

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# M A L S F E L D

*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 34

Donnerstag, den 24. Februar 2000

Nummer 8

## Die Hochzeitsflüge des Rotmilan

Noch bevor der Winter wirklich vorbei ist, zeigt der Rotmilan, der Vogel des Jahres 2000, seine eindrucksvollen Balzflüge. Damit lockt er so manchen Hobby-Vogelkundler in die freie Landschaft und auch aufmerksame Spaziergänger erfreuen sich an dem spektakulären Schauspiel. Für den NABU ein willkommener Anlaß, den Rotmilan in seinem Tip zur Naturbeobachtung im Monat März einmal näher vorzustellen und für seinen Schutz zu werben.

Über dem Waldrand steigen zwei Rotmilane gemeinsam mit der Thermik in die Höhe und umkreisen einander dabei. Aus großer Höhe kippen sie ab, und in einem von Drehungen und Schleifen geprägten Sturzflug geht es nach unten. Kurz über den Baumwipfeln fangen sie sich elegant ab und verschwinden entweder zwischen den Bäumen oder schrauben sich erneut in die Höhe.

So bereiten die Milane ihre Hochzeit vor. Dabei bedeutet die alljährliche Balz oft nur eine Auffrischung alter Verbindungen, denn Rotmilane leben meist in lebenslanger Einehe zusammen. Selbst für den Laien ist ein Rotmilan leicht zu erkennen.

Er ist etwas größer als ein Bussard, aber viel schlanker. Er ist rötlichbraun gefärbt und hat lange, schmale Flügel, die im Flug stets leicht angewinkelt sind.

Das Auffallendste an dem Vogel mit dem hellen Kopf ist aber sein tief gegabelter Schwanz, der ihm auch den volkstümlichen Namen „Gabelweih“ eingebracht hat. Der „Schwalbenschwanz“ macht ihn eigentlich unverwechselbar. Lediglich mit seinem nächsten Verwandten, dem Schwarzmilan, besteht eine gewisse Verwechslungsgefahr. Der Schwarzmilan ist insgesamt kleiner, dunkler und gedrungener und besitzt keinen so ausgeprägten Gabelschwanz.

Er ist ein Fischliebhaber, der gerne in der Nähe von Gewässern brütet, und ein Kosmopolit, der auf fast allen Kontinenten zu Hause ist. Ganz im Gegensatz zum Rotmilan.

Der Vogel des Jahres 2000 ist ein echter Europäer mit Hauptwohnsitz in Deutschland. Hier leben zwei Drittel seines Weltbestandes. Das bedeutet, daß den Deutschen eine ganz besondere Verantwortung für diese Art auferlegt ist

Doch der werden sie kaum gerecht. Zwar wird der Rotmilan hierzulande, im Gegensatz zu unseren westlichen Nachbarn, nicht mehr verfolgt und bejagt, aber in einigen seiner Schwerpunktregionen sind erschreckende Entwicklungen zu beobachten.

Besonders in den landwirtschaftlichen Gunstgebieten Mitteldeutschlands, wie z.B. in der Magdeburger Börde, war der Rotmilan in erstaunlicher Brutpaardichte heimisch. Seit der politischen Wende im Jahr 1990 ist sein Brutbestand hier um mindestens ein Viertel gesunken. Eine Folge der veränderten Landwirtschaft und ein Lehrbeispiel dafür, wie komplex das Zusammenspiel im Netz des Lebens ist. Der großflächige Luzerneanbau, zu DDR-Zeiten zur Eiweißversorgung der Milchkühe unverzichtbar, wurde mit dem Zugriff auf das am Weltmarkt billig zu habende Sojaschrot unrentabel.

Die Flächen wurden umbrochen und für den Rapsanbau genutzt. Die Luzerne-Dauerkulturen boten aber für Feldmäuse und Hamster nahezu ideale Lebensbedingungen. Sie wiederum waren die bevorzugte Beute für den Rotmilan, der auf den periodisch gemähten Flächen ideale Jagdbedingungen vorfand und gerne auch Mahdopfer „entsorgte“.

Auf den mit EU-Prämien geförderten Rapsäckern dagegen finden sich weniger Kleinsäuger, und während der Sommermonate sind die hochwachsenden Bestände für den Rotmilan ohnehin völlig „unzugänglich“. So bricht ein wesentlicher Bestandteil der Nahrungsbasis des Rotmilans weg.

Erschwerend kommt der verstärkte Einsatz von Pestiziden hinzu. Im Beutespektrum des Rotmilans finden sich neben Aas, Kleinsäufern und Kleinvögeln auch Insekten. Die fallen nach dem Einsatz von Insektiziden entweder ganz weg oder sind stark mit Umweltgiften belastet.

Mit seiner Beute nimmt der Rotmilan die Chemikalien auf und reichert sie in seinem Körper an.

Dort beeinträchtigen sie unter anderem seine Fruchtbarkeit und sind somit auch ein Grund für die Bestandseinbrüche.



Rotmilan (Gabelweih)

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten



**Gemeindeverwaltung** .....05661/500270  
**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**  
 Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
 und Donnerstag zusätzlich von .....13.00 bis 18.00 Uhr  
**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**  
 Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Elfershausen**  
 Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Ostheim**  
 Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Mosheim**  
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
 Tel.: 05662/1331  
**Sprechstunden im OT Beiseförth**  
 Nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Sipperhausen**  
 Montag-Donnerstag von .....19.30 - 20.30 Uhr  
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646  
**Sprechstunden im OT Malsfeld**  
 Jeden Freitag von .....18.00 - 18.30 Uhr  
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers**  
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794  
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen  
**Dienststunden der Gemeindekasse**  
 Montag bis Freitag von.....8.00 bis 12.00 Uhr  
**Gemeindebücherei**  
 Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr  
**NOTRUF**  
**Polizei** .....110  
**Feuer, Unfall, Notfall** .....112  
**Krankentransport**.....05681/19222  
**ZENTRALE LEITSTELLE**  
 Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222  
 Krankenhaus Melsungen.....05661/770  
 Polizei Melsungen.....05661/70890  
 Überfall, Verkehrsunfall .....112  
 Ärztlicher Notfalldienst  
 der Landesärztekammer.....05681/19222  
 Tierärzte, OT Binsförth  
 B. u. R. Korthaus .....05664/6611 o. 05661/50506  
 Brandschutz, Rettungsdienst.....112  
**Störungsdienste:**  
 Gas .....1655 od. 0551/9091  
 Wasser.....0171/9759546  
 Kläranlage.....05661/2729  
 Strom .....05681/985400  
**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,**  
 34576 Homberg/Efze.....05681/775-469  
 Am Wochenende: .....0172/5615176  
**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**  
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070  
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.  
**Sprechzeiten:**  
 Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung  
**Weißer Ring**.....01803/343434  
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe  
**Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord**  
 Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,  
 Tel. 05661/2626  
**Sprechzeiten:**  
 Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr  
 Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr  
 Teestube Mi. ....15.00-18.00 Uhr  
 Wochenendtreff, jeden 4. Samstag  
 14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag**  
 Sprechzeit:.....15.00-16.00 Uhr  
 Cafétreff:.....16.00-18.00 Uhr  
**Alarmplan Feuerwehr**  
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,  
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126  
 Stellvertreter: Günter Röse,  
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895  
**Malsfeld**  
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2.....05661/8792  
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048  
**Beiseförth**  
 Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/8743  
 Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202  
**Dagobertshausen**  
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824  
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793  
**Ostheim**  
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895  
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/1467  
**Mosheim**  
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284  
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475  
**Elfershausen**  
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 .....05661/51314  
**Sipperhausen**  
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327  
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 .....05685/316  
**Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide**  
 Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660  
**Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld**  
 egm-Betriebsstelle Melsungen,  
 Kasseler Str. 74, Melsungen .....Tel. 05661/7079-0  
**Postamt Malsfeld Schalterstunden**  
 Montag - Donnerstag.....8.30 bis 18.00 Uhr  
 Freitag .....8.30 bis 19.00 Uhr  
 Samstag .....8.00 bis 13.00 Uhr  
**Postamt Beiseförth**  
 Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr  
 Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr  
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.  
**Finanzamt Melsungen** .....05661/7060  
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag .....8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170  
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:  
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung .....05681/930447  
**TÜH Melsungen**  
 Fahrzeugprüfung .....05661/92034  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. - Do. ....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

### Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



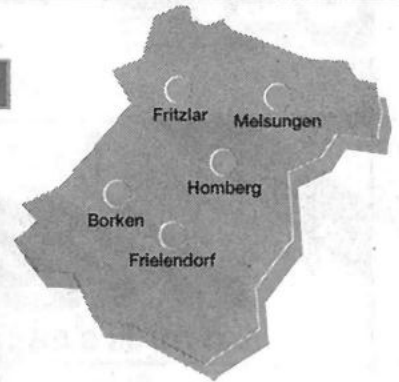
#### Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!



# REGIONAL-ANZEIGER

für den Schwalm-Eder-Kreis #08/00



*Verbraucherinformation aus der Region für die Region*



Bauen & Wohnen

Seite 2 - 7

Auto & Zubehör

Seite 8

Reise & Gesundheit

Seite 9 - 10

Freizeit & Theater

Seite 11

Kleinanzeigenmarkt

Seite 12 - 15



- BERATUNG
- PLANUNG
- AUSFÜHRUNG
- ROHBAU
- AUSBAUHAUS
- SCHLÜSSELFERTIG

Gute Aussicht 12a 34621 Frielendorf-Todenhausen  
☎ 0 56 84 / 83 25 • Fax 83 26

**aus dem Hause:**



VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG

Waberner Straße 18 · 34560 Frittlar

Telefon: (0 56 22) 80 06 - 0 · Telefax: (0 56 22) 80 06 - 18

E-mail: [info@wittich-frittlar.de](mailto:info@wittich-frittlar.de) · Internet: <http://www.wittich.de>



**JETZT  
WINTERPREISE**

## Markisen vom Hersteller

Wir liefern außerdem:  
Vertikal-, Innen- & Außenjalousien, Rolläden, Wintergartenbeschattungen

Seit über 20 Jahren  
**Sonnenschutztechnik J. Breitbarth  
Vellmar & Edermünde**

Tel. & Fax: 0 56 03 / 73 13

## Gesundes Dämmen mit Flachs



Wer selbst baut, weiß ganz genau, welche Baumaterialien verwendet wurden.

Die Diskussion um mögliche Krebsgefahr, die durch Mineralfasern ausgelöst werden kann, hat beispielsweise dazu geführt, dass Bauherren zunehmend auf natürliche Dämmstoffe setzen. Bewährt hat sich hier die Kombination aus Holzwolle-Leichtbauplatten plus Flachs. Die hautsympathischen Flachsmatten können problemlos mit einem Wellenschliffmesser selbst von weiblicher Hand zugeschnitten werden.

Ganz problemlos lässt sich der Rohstoff in Form bringen.

Jedes fünfte Eigenheim wird in Deutschland im Selbstbau erstellt. Während die Planung und Bauaufsicht meist den Profis überlassen wird, ist beim eigentlichen Bauen die Muskelkraft der Bauherren, der Freunde, Verwandten und Nachbarn gefragt.

Mit ein wenig Geschick lässt sich vom Mauern bis zur Wärmedämmung, vom Innenausbau bis zum Tapezieren fast alles selber machen. Das Bauen in Eigenregie spart zum einen eine Menge Geld. Hinzu kommt ein weiterer Vorteil, der immer mehr an Bedeutung gewinnt.

### Gesundes Wohnklima

Aber nicht nur wegen der einfachen Verarbeitung werden natürliche Dämmstoffe geschätzt. Ihre Vorzüge machen sich auch nach Fertigstellung des Hauses dauerhaft bemerkbar. Der Grund: Im Gegensatz zu Mineralfasern wirkt Flachs feuchtigkeitsregulierend, weil dieses Material atmungsaktiv ist. Die Raumluftfeuchtigkeit ist deshalb ganzjährig ausgewogen eine optimale Voraussetzung für gesundes Wohnklima.

**tapetenpassage HAAS**

KASSEL • Kohlenstr. 121 • Tel. 05 61 / 2 25 68  
Fax: 05 61 / 28 28 86

☐ direkt am Haus



hg 1509-0200

### Die Baumaschinenvermietung in Ihrer Nähe



**MMS** Miet  
Maschinen  
Service  
05682 / 30 48  
Amsbacher Str. 18  
34582 Borchen



### Containerservice

Die knallroten Kleincontainer ab 1m<sup>3</sup>  
für Bauschutt, Abfall, Grünzeug.  
Bauschuttverladung mit Radlader  
Anlieferung von Kleinmengen Sand,  
Kies, Schotter, Kompost bis 3t

Haste keine(n) miet Dir eine(n)...

Wir planen in **Bergshausen**



• **Zwiebels Garten** •

**Einfamilienwohnhaus 122 m<sup>2</sup>**  
4 Zimmer, Küche, Bad, WC, Speisekammer,  
Erker, Vorkeller und ca. 488 m<sup>2</sup> Grundstück  
(ohne Maler-, Tapezierarbeiten, Bodenbeläge  
und Außenanlagen)

Festpreis: **445.000,- DM**



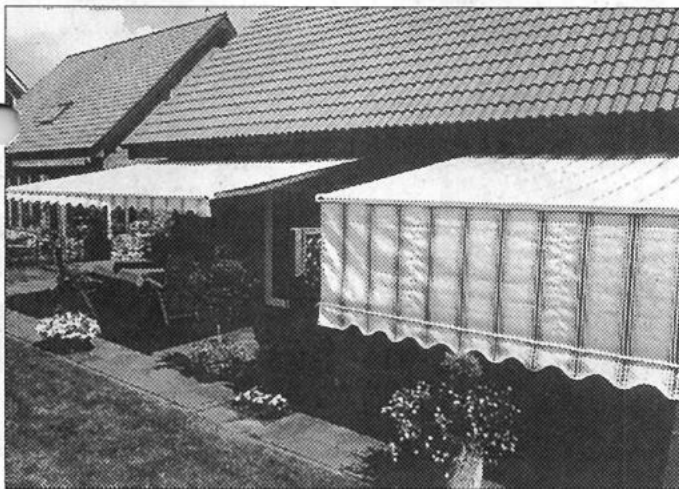
**STREBO Massivhaus**  
Am Bürgerhaus 5 • 34277 Fukdabück  
Tel. 0561 / 58 30 21 • Fax 58 29 92



## Markisen für den Sommer rechtzeitig planen

Wer plant, seine Terrasse oder seinen Balkon mit einer neuen Markise zu beschatten, sollte mit der Umsetzung dieses Vorhabens jetzt bald beginnen. Damit der Sonnen-

Balkons und Terrassen lassen sich durch geschickt ausgewählte Markisen optisch erheblich aufwerten. Wenn das umfangreiche Angebot an Markisenstoffen bereits so frühzeitig wie



Gelenkarm-Markisen sorgen für deutlich mehr Schatten

schutz in der kommenden Freiluft-Saison von Anfang an genutzt werden kann, ist eine rechtzeitige Entscheidung wichtig.

### Lieferengpässe

Immerhin müssen Markisen in Umfang, Gestaltung und Ausstattung den jeweiligen Gegebenheiten des Hauses und den individuellen Wünschen seiner Bewohner angepasst werden. Und gerade bei den Markisenstoffen kann es im Handel zu Lieferengpässen kommen, sobald die ersten warmen Tage Lust auf draußen machen.

möglich gesichtet wird, kann der Hausbesitzer ohne Zeitdruck seine Wahl treffen. Neben den klassischen Streifenmustern gibt es heute eine Fülle attraktiver Designs mit geometrischen und abstrakten Motiven.

Bei der Auswahl des richtigen Stoffs kommt es allerdings nicht nur auf die Optik an: Wenn die Bespannung nicht bereits nach kurzer Zeit unansehnlich werden soll, muss vor allem auch auf Qualität geachtet werden, denn die Markisen sind den mannigfachsten Witterungseinflüssen ausgesetzt.

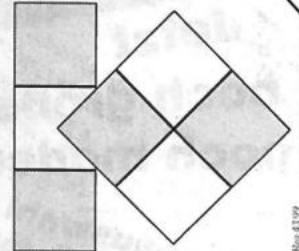
### GÜNTER KLEINSCHMIDT GmbH

Fliesen-Spezialgeschäft  
Fliesen-Groß- und Einzelhandel  
Eigene Verlegeabteilung

Grünstraße 15  
34266 Niestetal-Sandershausen

Telefon: (05 61) 5 20 95-0  
Telefax: (05 61) 5 20 95-30

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 13 Uhr



- Fenster
- Haustüren - Wir fertigen auch nach Ihren Wünschen  
Mit Magnetschwellenabdichtung
- Wintergärten

Erich Möller GmbH 34582 Borken-Kleinenglis  
Sellenweg 14 Tel. 05682/708070 Fax. 708099

**ZEITUNGSLESER  
WISSEN MEHR!!!**

**SCAN** - der KaminOfen für's Leben



Frühjahrsaktion!  
Sparen Sie jetzt bis zu 40% auf Specksteine für ausgewählte Modelle!

Scan 28



Sonderaktion - Frühjahr 2000

Besuchen Sie uns im Internet  
[www.skan-lippe.de](http://www.skan-lippe.de)

**SKANSKA** Kaminöfen

Öffnungszeiten: Täglich von 9.00 - 18.00 Uhr  
Do: 15.00 - 20.00 Uhr, Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
Dieter Lippe, Stettiner Straße 31

**Jetzt  
noch größer  
noch moderner**

**Riesenauswahl an  
Beleuchtungskörpern  
aller Art**

**Bei uns keine Parkprobleme  
Donnerstag bis 20 Uhr geöffnet  
Samstag von 9.00 - 15.00 Uhr geöffnet**

**Hessens  
größtes  
Leuchten-  
Fachgeschäft**

Leipziger Str. 287  
34123 Kassel-Bettenhausen  
Tel. 05 61 / 9 51 38 60

**KOLI-  
LEUCHTEN**

## Montage - Service - Leuschner

**MSL**

34582 Borken-  
Pfaffenhausen  
Tel. 05682/730409  
und 0173/4443236

- Fenster, Rolläden
- Haus- u. Zimmertüren
- Fliegengitter
- Sonnenschutz
- Fensterzubehör

**Beratung-Montage-Service**

19 1506-0400

WARMEDÄMMUNG  
ANSTRICH  
BODENBELAGE  
FASSADEN  
TAPEZIEREN  
LACKIEREN

**Malermeister G. Schmidt**  
Ihr Maler meister's



SCHRIFT- UND  
WERBEGESTALTUNG  
COMPUTERDESIGN  
FOLIENSCHRIFT  
SCHILDER

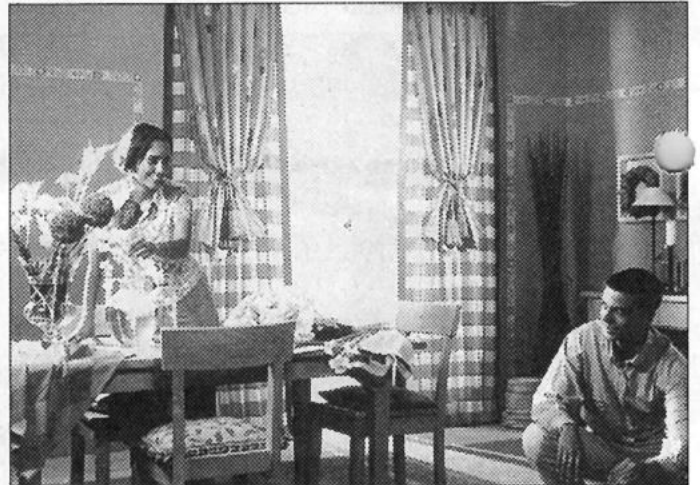
34560 Fritzlar ☎ 05622 / 3828 Fax 910042

## Tapeten im neuen Jahrtausend

Die aktuellen Tapetenkollektionen haben sich dem Beginn des neuen Jahrtausends verpflichtet und präsentieren drei verschiedene Trends. Zum einen den zur Gradlinigkeit mit klarer Linienführung und japanischen Akzenten.

soires mischt.

Transparenz ist den Machern der neuen Tapetenkollektionen wichtig. Die Farben sind blasser, zarter, leichter, zurückhaltender. Alles wird heller und eleganter. Trendfarben sind Pastellpudertöne,



Unis haben bei den Tapeten wieder an Bedeutung gewonnen und glänzen mit abgestimmten Bordüren.

Es folgt das Landhausthema, das sich in zurückgenommener Form präsentiert, und zwar im sogenannten Business-Class-Stil, der mit Farben, neuen Materialien und organischen Formen spielt und bewusst mit Stilbrüchen arbeitet. Schließlich ist da die neue Romantik, die den „Shabby chic“ pflegt und Trödel mit Souvenirs, Reiseandenken und modernen Acces-

Sand, Beige - vor allem in der Kombination mit Gelb, was eine gewisse Exklusivität ausstrahlt, und Braun.Grün kommt zurück, aber nur in leichten Schattierungen, und eher in bläulichen als gelben Nuancen, weil sich diese als Wohnfarbe besser einsetzen lassen. Neu sind Silber, Flieder, Minze, Rosé und Vanille.

## Lacktest

Um die Haftung einer alten Lackschicht zu testen, führt der Interessierte zum Beispiel die Kante einer Münze über die Beschichtung. Ist die Kratzspur an den Rändern gezackt oder gewölbt, muss der Anstrich restlos entfernt werden.

## Blaue Dächer

Blaue Dächer unterstützen die Formensprache architektonischer Objekte und verleihen auch dem Normalhaus eine besondere Note. Dächer, die so eingedeckt sind, spielen mit dem Licht, das zu jeder Tageszeit anders gebrochen wird und ein schillerndes Farbspiel unterschiedlicher Töne erzeugt.



**Sie suchen einen Bauplatz in Kassel?  
Dann kommen Sie zu uns!**



**- Liegenschaftsamt -**  
- Ihr fairer Partner in Grundstücksfragen -

Nähere Auskünfte unter

Tel.: 05 61 / 7 87 - 60 88 oder Servicetelefon 05 61 / 7 87 - 70 54,

Fax: 05 61 / 7 87 - 60 87, Faxabruf 0 18 05 / 0 00 50 71 00

E-Mail: [liegenschaftsamt@rathaus.kassel.de](mailto:liegenschaftsamt@rathaus.kassel.de)

oder bei der Bauinformation am 26./27.02.2000 in der  
Hauptstelle der Kasseler Sparkasse, Wolfsschlucht 9, Kassel

**... wir haben noch Platz für Sie!**

19 1505-08/00



## Ein Top-Angebot von



## und 1&1 Internet.plus



### ■ Keine Grundgebühr!

Beim Top-Angebot von Linus Wittich und 1&1 zahlen Sie für Ihren Internet-Zugang keinen einzigen Pfennig Grundgebühr.

### ■ Inklusiv-Angebot ohne Verpflichtungen

Ohne Mindestlaufzeit und Mindestumsatz bezahlen Sie nur 6 Pfennige pro Minute rund um die Uhr inklusive Telefongebühren.

(Für jede neue Einwahl wird lediglich ein Entgelt von 6 Pfennigen erhoben)

### ■ Blitzschnelle Datenübertragung spart Zeit und Geld

Je schneller der Bildaufbau und die Datenübertragung, um so weniger Onlinegebühren fallen für Sie an. Durch die hohe Übertragungskapazität können Highspeed-Modem-Besitzer und ISDN-Nutzer ihre Hardware voll ausreizen.

### ■ Zuverlässiges stabiles Netz

1&1 nutzt ein zuverlässiges Hochgeschwindigkeitsnetz, das ein Höchstmaß an Stabilität sichert. Die Netzstruktur ist so konzipiert, daß selbst bei extrem vielen Zugriffen aufs Internet ein reibungsloser Datenfluß gewährleistet ist.

### ■ Inklusive 2 eigenen E-Mail-Adresse

Um Sie auch für andere erreichbar zu machen, erhalten Sie zwei E-Mail-Adressen.

### ■ Inklusive eigene Homepage

Designen Sie Ihre eigene Seite im Internet und präsentieren Sie sich und Ihre Hobbies Millionen von anderen Internet-Nutzern! 10 MB Speicherplatz stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.

Haben Sie Fragen zu diesem Angebot?

Sie erreichen **1&1** telefonisch

von Mo-Fr 8-20 Uhr und Sa von 8-16 Uhr

unter **(01 80) 5 67 22 66\***

\* 0,24 DM pro Minute

Schicken Sie den Coupon am besten gleich an:  
1&1 Telekommunikation GmbH • Elgendorfer Straße 57 • 56410 Montabaur  
oder faxen Sie ihn an folgende Nummer: 0 26 02 / 96 16 11

**Ja!** Ich möchte das supergünstige Angebot  
von und 1&1 Internet.plus nutzen!

Bei 1&1 Internet plus gibt es keine monatlichen Grundgebühren. Danach fallen supergünstige 6 Pfennige pro Minute an, rund um die Uhr inklusive Telefongebühren\*. Sollte ich nicht zufrieden sein, kann ich die Nutzung jederzeit mit einer Frist von zwei Wochen zum 1. Tag eines jeweiligen Abrechnungsmonats kündigen. (Best.Nr. 9742)

- ✓ Da ich noch kein Modem habe, bestelle ich das 1&1 SpeedMaster 56k pro für nur 99,- DM, Best.Nr. 6236 (zzgl. 9,60 DM Versandkosten - dieses Angebot gilt nur in Verbindung mit einer Anmeldung zu Internet plus)
- ✓ Ich habe einen ISDN-Anschluß und bestelle die ISDN-FRITZ!Card von AVM für nur 99,- DM, Best.Nr. 9484 (zzgl. 9,60 DM Versandkosten - dieses Angebot gilt nur in Verbindung mit einer Anmeldung zu Internet plus)

Meine Adresse:

Name, Vorname

Straße, Hausnummer (kein Postfach)

PLZ, Ort

Telefonnummer

Meine Bankverbindung:

Bank/Kreditinstitut

Bankleitzahl

Kontonummer

Der Vertrag über die Nutzung von 1&1 Internet plus kommt unter Einbeziehung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der 1&1-Zugänge nach Freischaltung meiner persönlichen Zugangsdaten zustande. Ich ermächtige 1&1 wiederum, alle im Rahmen des Vertrages über die Nutzung von 1&1 Internet plus entstehenden Entgelte von meinem oben angegebenen Konto im Lastschriftverfahren einzuziehen. Sollte ich ein Modem oder eine ISDN-Karte bestellt haben, wird auch deren Kaufpreis von meinem Konto abgebucht. \*Für jede Einwahl wird lediglich ein Entgelt von 6 Pfennigen erhoben.

Datum, Unterschrift

Kennziffer LWPRT001

## DAK Fritzlär

**Einschneidende Service - Veränderungen**  
**Persönliche und telefonische Erreichbarkeit weiter ausgebaut.**

„Auf den Service kommt es an!“ meint DAK-Bezirksgeschäftsführer Wilfried Knoll von der DAK-Geschäftsstelle in Fritzlär, der sich mit seinem 12köpfigen Beratungsteam für das Jahr 2000 in Sachen Kundenbetreuung ehrgeizige Ziele vorgenommen hat.

Nicht nur verlängerte Beratungszeiten auch nach Feierabend zu Hause mit Terminvereinbarungen stehen für jedermann auf der Liste, sondern auch die telefonische Erreichbarkeit wird ausgebaut. Ab 1.2.2000 gibt es bei der DAK zum Ortstarif unter der Nummer 01801-325325 qualifizierte telefonische Beratung montags bis freitags von 8.00 bis 20.00 Uhr.

„Bei der DAK erhält man die Antworten sofort und jederzeit von einem Sozialversicherungsfachmann: egal, ob es um DAK-Leistungen oder Beitragsfragen geht!“, versichert der DAK-Chef von Fritzlär. Die Erfahrungen weiß man aus einem umfangreichen Test, den man vergangenes Jahr machte, daß viele Versicherte die DAK auch dann noch nach Feierabend erreichen möchten, wenn anderswo schon die Lichter ausgehen.

Aufgrund von Befragungen des Deutschen Kundenbarometers 1999 liegt die DAK voll im Trend.

Bei der DAK in Fritzlär soll auch keiner lange auf seine Geldleistungen warten. Im Krankheitsfall werden die Versicherten schon vorher informiert, bevor die Lohn-oder Gehaltszahlung endet, über die Höhe des Krankengeldes und den Zahlungsbeginn. Auch auf die Geldleistungen braucht keiner mehr lange zu warten. Wer sein Geld nicht bar ausbezahlt haben möchte, dem wird eine Überweisung innerhalb 24 Stunden garantiert. Daß ein eingehendes Fax auch per Fax innerhalb von 24 Stunden beantwortet wird, ist für die DAK Fritzlär selbstverständlich. Nicht zu vergessen sei auch das DAK-Service-Angebot über das Internet. So kann über die Homepage <http://www.dak.de> noch schnell der Auslandskrankenschein ausgedruckt werden.

Dies sind nur einige Vorsätze, die jeder Versicherte in den Schalterräumen nachlesen kann. Auch das DAK-Service-Scheckheft hilft dabei, problemlos durch Ankreuzen auf vorgedruckten Postkarten das Gewünschte der DAK mitzuteilen bzw. anzufordern.

## Abschleifen

Massivholzböden lassen sich mehrmals abschleifen. Bei auf Lagerhölzern verlegten Dielen darf allerdings die Stabilität der Gesamtkonstruktion nicht darunter leiden.

## Lederpflege

Lederpflege ist nicht gleich Lederpflege. Fachleutewarnen davor, Ledermöbel beispielsweise mit Schuhcreme zu behandeln. Auch Fleckenentferner, Lösungsmittel, Bohnerwachs, Terpentin oder Benzin stellen eine Gefahr für Lederbezüge dar. Als Grundpflege reicht es aus, die Möbel regelmäßig mit einem weichen Tuch abzustauben beziehungsweise Rauleder abzusaugen. Glattleder benötigt ab und zu eine Spezialpflege. Bei der Auswahl des richtigen Mittels sollten die Pflegehinweise der Hersteller beachtet oder ein Experte im Möbelfachgeschäft zu Rate gezogen werden.

## Träumen, bauen, leben

Träumen

Niedrigenergiehäuser mit viel Natur aus Schweden



- individuelle Planung
- umweltfreundliche Bauweise
- ökologische Baustoffe
- geprüfte Qualität
- Putz- oder Holzfassaden
- Bauausführung durch hiesige, renommierte Fachfirmen
- hervorragender Wärmeschutz

Besuchen Sie uns im Internet  
[www.skan-lippe.de](http://www.skan-lippe.de)

**KARLSON™**  
**HUS** KARLSON HUSINDUSTRIER AB  
 KLÖVERFORS 5-340 70 ÅSEDA

**SKANSKA**

Geöffnet:  
 Tägl. von 9 – 18 Uhr  
 Sa. 9 – 13 Uhr

Schwedenhäuser

Stettiner Str. 31, Gewerbegebiet  
 34225 Baunatal-Großenritte

Dieter Lippe, Schornsteinfegermeister, ☎ 056 01 / 96 50 50, Fax 056 01 / 96 50 52

## Herstellernachweise:

**Lacktest:** Bauen und Renovieren, 70736 Fellbach, Tel.: 0711/5206-1;  
**Blaue Dächer:** Rupp Keramik GmbH, 74722 Buchen, Tel.:  
 06281/908-0; **Lederpflege:** Supress, 40549 Düsseldorf, Tel.:  
 0211/555548; **Sicherer Briefkasten:** Renz Metallwarenfabrik, 71736  
 Kirchberg, Tel.: 07144/301-0; (200/1); **Tapeten:** Deutsches Tapetenin-  
 stitut, 60489 Frankfurt, Tel.: 069/520035; **Markisen, Optimale Platz-  
 nutzung:** Supress, 40549 Düsseldorf, Tel.: 0211/555548; **Fenster:**  
 Mosaik, 74520 Schwäbisch Hall, Tel.: 0791/464646; **Fugendichtung:**  
 Henkel KG, 40191 Düsseldorf, Tel.: 0211/797-0; **Umbau:** Bauen und  
 Renovieren, 70736 Fellbach, Tel.: 0711/5206-1; **Acryllack:** Relius  
 Coatings GmbH, 87681 Memmingen, Tel.: 08331/1030; **Kleines Kä-  
 stchen:** Danfoss, 63150 Heusenstamm, Tel.: 06104/698-0; **Gesun-  
 des Dämmen:** Supress, 40549 Düsseldorf, Tel.: 0211/555548; **Wenig  
 Aufwand:** Velux GmbH, 22527 Hamburg, Tel.: 040/54707441; **War-  
 tung:** Weishaupt GmbH, 88475 Schwendi, Tel.: 07353/83-0;

## HONDA Garten



Rasentraktor HF 2213 s



Rasenmäher HRD 536 HX



Motorhacke F 210

**Neu-, Gebrauch- und Vorführgeräte  
 jetzt stark reduziert!**

**Schaumlöffel Motorgeräte**

34323 Malsfeld-Beiseförth · Telefon: (0 56 64) 65 85 · Fax: 72 15  
 Demnächst auch in Baunatal · Infos unter Telefon: (0 56 64) 65 85





Adresse: <http://www.wittich-fritzlar.de/>

<b>AUTO</b> <a href="http://www.citroen-mueller.de">www.citroen-mueller.de</a> <a href="http://www.autohaus-klein.de">www.autohaus-klein.de</a>	<b>AUTO</b>	<b>CAMPING</b>	<b>COMPUTER</b>
<b>EDV</b>	<b>ENERGIEVERSORGER</b> <a href="http://www.egm-erdgas.de">www.egm-erdgas.de</a>	<b>FENSTERBAU</b> <a href="http://www.Kleppe.de">www.Kleppe.de</a>	<b>FENSTER-HAUSTÜREN-MARKISEN</b> <a href="http://www.gn-neumann.de">www.gn-neumann.de</a>
<b>GEMEINDE</b> <a href="http://www.bad-emstal.de">www.bad-emstal.de</a>	<b>JALOUSIEN</b>	<b>KAMINÖFEN</b> <a href="http://www.skan-lippe.de">www.skan-lippe.de</a>	<b>LÜFTUNG</b>
<b>MARKISEN</b>	<b>OPTIK</b> <a href="http://www.optik-dormann.de">www.optik-dormann.de</a>	<b>RAUM AUSSTATTUNG</b>	<b>SICHERHEITSTECHNIK</b>
<b>SPORT</b>	<b>TELEFON- &amp; FUNKTECHNIK</b> <a href="http://www.at-hense.de">www.at-hense.de</a>	<b>TELEKOMMUNIKATION</b>	<b>TELEFONBUCHWERBUNG</b> <a href="http://www.hessenweg.de/hartung-klaus">www.hessenweg.de/hartung-klaus</a>
<b>VERANSTALTUNGEN</b> <a href="http://www.kassel-info.de/countryfestival">www.kassel-info.de/countryfestival</a>	<b>VERLAG</b> <a href="http://www.wittich-fritzlar.de">www.wittich-fritzlar.de</a>	<b>WERBEGEMEINSCHAFT</b>	<b>4-STERNE-HOTEL</b> <a href="http://www.emstaler-hoehe.de">www.emstaler-hoehe.de</a>

## VON A-Z IM INTERNET



## Sicherheit und Garantie.

### Lancia Delta 1.8 Le.

5-türig, EZ 01/97, 66 kW, 47.200 km, ABS, ZV, Servo, 2 Airbags, el. Fenster, el. Spiegel, Alu, Wegfahrsperrle, Leder, Colorglas

DM 17.900.-

### Opel Combo Tour

EZ 03/97, 44 kW, 21.900 km, 2 Airbags, Colorglas, ZV, Wegfahrsperrle, 5-Sitzer

DM 15.900.-

### Opel Corsa Swing

EZ 09/95, 33 kW, 52.600 km, 5-Gang, Colorglas, Metallic, Drehzahlmesser

DM 10.900.-

### Opel Calibra

EZ 08/94, 75.617 km, 85 kW, ABS, 2 Airbags, el. SSD, Colorglas, Servo, e. Fenster, Alu, ZV, Heckspoiler

DM 18.500.-

### IQ-GEBRAUCHTWAGEN

Viele Vorteile für Sie:

- Technik-Garantie über 12 Monate
- Mobilitäts-Garantie über 12 Monate
- Fahrzeug-Check über 29 Bereiche
- Inklusive-Check nach 2000 km
- Fahrzeug-Paß zu Ihrer Sicherheit

### Astra Caravan Champion II

EZ 02/96, 74 kW, 31.100 km, Servo, Klima, SSD, Met., ABS, 2 Airbags, ZV, Nebelscheinwerfer, Wegfahrsperrle, CR, Colorglas

DM 19.900.-

### Astra Diesel 16V Elegance

EZ 06/98, 71 kW, 57.000 km, Klima, Alu, ZV, ABS, 4 Airbags, CR, 4 el. Fenster, el. Spiegel, Servo, Wegfahrsperrle, Kopfst. hi., vollverzinkte Karosserie

DM 24.900.-

Weitere 50 Gebrauchtwagen im Angebot  
Ihr freundlicher Opel-Partner

Autohaus Völker GmbH  
Alsfelder Straße 7  
34599 Neuental-  
Bischhäusern  
Telefon  
(0 66 93) 9 60 60

Internet  
<http://www.autohaus-voelker.de>

**OPEL**

**VÖLKER**  
automobile

## Wegweiser

Eine Karte für Reisemobilisten präsentiert 1.400 Stellplätze, Ver- und Entsorgungsstationen in allen Regionen Deutschlands und macht Angaben über reisemobilfreundliche Gemeinden. Die Übersichtskarte bietet viele Informationen auf einen Blick und dient mittlerweile vielen Reisemobilisten als nützlicher Wegweiser. Neben alphabetisch und tabellarisch aufgelisteten Orten informiert die Karte auf einen Blick, welche Leistungen die einzelne Einrichtung bietet. Mittels Info-Telefonnummer kann sich der interessierte Urlauber auch vorab detailliert über das Stellplatzangebot informieren.

## Radar bügelt menschliche Fehler aus

Menschliches Fehlverhalten zu korrigieren, ist die Aufgabe der bei Renault geplanten Fahrdynamik-Regelungssysteme. Schließlich werden über 90 Prozent der Verkehrsunfälle durch falsche Reaktion des Menschen und Radarsystem sorgt für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Vordermann oder erkennt ein festes Hindernis auf der Fahrbahn. Bei akutem Unfallrisiko warnt das System den Fahrer und löst im Extremfall eine Notbremsung aus. Mit dem



Verlässt das Fahrzeug die Spur, warnt das SAGE-System den Fahrer durch ein vibrierendes Lenkrad und bewegt es in die zu korrigierende Richtung.

nicht "durch das Fahrzeug" verursacht.

Elektronische Fahrdynamik-Regelungen beschränken sich nicht nur auf die Schnittstelle Fahrer/Fahrzeug sondern sichern Interaktivität zwischen Fahrzeugen und der Verkehrs-Infrastruktur. Ob Tempopilot oder Antikollisions-System: Ein

SAGE-System zur Analyse der Fahrzeugposition und der Straßenkonfiguration wird der Fahrer gewarnt, wenn sich das Fahrzeug zu sehr dem Mittelstreifen nähert oder droht es die Spur zu verlassen, dann entscheidet ein "Supervisor" über die notwendigen Eingriffe.

## Stoßdämpfer

Wer mit abgenutzten Stoßdämpfern unterwegs ist, lebt gefährlich. Außer einem längeren Bremsweg drohen unter anderem Aquaplaning, Schleudern in der Kurve und eine geringere ABS-Wirkung. Höchste Zeit für den Werkstattbesuch wird es bei folgenden Anzeichen für defekte Stoßdämpfer: abradierete Flächen am Reifen, flatterndes Lenkrad, Seitenwindempfindlichkeit oder Ölspuren am Stoßdämpfer.





## Neueröffnung Holiday Express Reisebüro

- Anzeige -

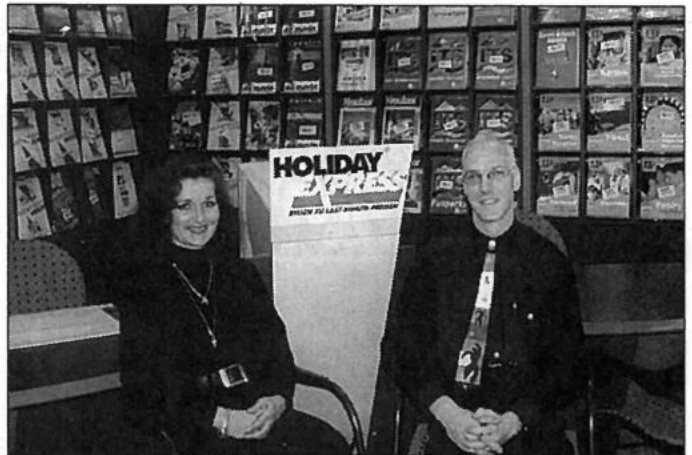
Bevor wir uns vorstellen, möchten wir uns auf diesem Weg bei allen Freunden, Verwandten und Bekannten für die Aufmerksamkeit anlässlich der Eröffnung unseres Reisebüros am 03. Februar 2000 bedanken.

Wir haben die Operngalerie in Kassel als Standort gewählt, weil sie zentral gelegen ist, viele Parkmöglichkeiten in der näheren Umgebung hat und eine gute Anbindung mit öffentlichen Verkehrsmitteln vorhanden ist.

Durch unsere fundierten Zielgebietenkenntnisse und eine langjährige Erfahrung in der Reisebranche können wir Sie für Pauschalreisen gut beraten. Individual- und Nur-Flugreisende sind bei uns auch stets willkommen, denn wir arbeiten Ihnen gern eine Reise nach Ihren Wünschen aus, ohne eine Servicegebühr dafür zu erheben.

Auch in dem immer stärker wachsenden Last-Minute-Sektor können wir Ihnen günstige Reisen vermitteln.

Wir würden uns freuen, Sie bei der Buchung Ihrer nächsten Urlaubsreise in unserem Reisebüro begrüßen zu dürfen.



Coupon abtrennen und zusenden oder im Reisebüro abgeben.

## GEWINNSPIEL

- 1. Preis: 1 Reisegutschein von ITS
- 2. Preis: 1 Reisegutschein Bucher Reisen
- 3. Preis: 1 Rucksack
- 4. - 10. Preis: diverse Sachpreise

Bitte die richtigen Antworten ankreuzen:

### Wann haben wir das Reisebüro eröffnet?

- am 01.02.2000
- am 03.02.2000
- am 01.01.2000

### In welcher Galerie liegt das Reisebüro?

- in der Königsgalerie
- in der Kurfürstengalerie
- in der Operngalerie

Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift an:

-----

-----

-----

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluß ist der 10.03.2000. Die Verlosung findet am 13.03.2000 in unserem Reisebüro statt. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

**NEUERÖFFNUNG!**  
Genießen Sie den Luxus des 4 1/2 Sterne-Hotels  
**Nixe Palace auf Mallorca**  
z. B. 15.03. - 22.03.00 DZ/HP ab DM **1.751,-**

**Last Minute**  
**Hotel Tahona Garden \*\*\***  
z. B. 06.03. - 13.03.00 APP/HP ab DM **999,-**

**Sylvia Bischoff und Udo Eberwein  
freuen sich auf Ihren Besuch!**

**HOLIDAY EXPRESS**  
Immer Urlaub!

Reisebüro S. Bischoff  
u. U. Eberwein GbR  
Operngalerie · Opernstr. 4-6  
34117 Kassel  
Tel.: 05 61 / 7 66 06 00  
Fax: 05 61 / 7 66 06 02





## Busreisen


 Reisebüro  
**Fredrich**


Kostenlos Katalog anfordern!

Internet: www.fredrich.de

Jede Woche in unseren Luxusbussen nach:

### Spanien

 Lloret de Mar, Calella, Sta. Susanna  
 Abfahrt 2 x wöchentlich  
 Lloret de Mar, Calella, Tossa, Sta. Susanna  
 Malgrat, Salou  
 10 Tage, 7xHP ab DM **389,-**

### Kroatien

 Insel Krk, Insel Rab, Opatija  
 Abfahrt 2 x wöchentlich  
 in die schönsten Urlaubsregionen  
 der Kvarner Bucht  
 10 Tage, 7xHP ab DM **389,-**

### Italien u. Österreich

 wöchentlich an den Gardasee und in die  
 Berge ins Zillertal, Steinach, Achensee,  
 Tegernsee  
 8 Tage, 7xÜF ab DM **429,-**

### Ungarn Plattensee

 Abfahrt jede Woche  
 Badeurlaub am Plattensee oder  
 Kururlaub in Heviz u. Zalakaros  
 9 Tage, 7xÜF ab DM **399,-**

34117 Kassel Fünfensterstraße 8 Tel. 05 61 / 7 14 15	34253 Lohfelden Lange Straße 55 Tel. 05 61 / 95 14 44	34346 Hann. Münden Rosenstraße 6 - 12 Tel. 0 55 41 / 98 98 60
--	---	---

05-1593-08.00

## Urlaubs-Tip vom Reisebüro Fredrich

### Spanien - Costa Brava

Spanien ist immer eine Reise wert. Freunde von Strand und Sonne sind an den Küsten - zum Beispiel der Costa Brava - genau richtig. Doch auch wer Natur mag und das Land etwas kennenlernen will, kann das von hier aus tun.

Das Reisebüro Fredrich fährt für Sie ab Mitte März bis in den Oktober hinein jede Woche nach Spanien. Im bequemen Reisebus kommen Sie so unkompliziert an die Costa Brava nach Lloret de Mar, Tossa de Mar, Sta. Susanna, Malgrat de Mar oder Calella.

Während im Sommer wahrscheinlich der Badestrand der am häufigsten aufgesuchte Wort der jeweiligen Stadt sein wird, können Sie vor allem in der Vor- oder Nachsaison erholsame Wanderungen entlang der Steilküsten unternehmen oder in Ausflügen Sehenswürdigkeiten Nordspaniens kennenlernen.

Der ehemalige Fischerort Lloret de Mar beispielsweise bietet neben Wassersport und zahlreichen Touristenangeboten (z.B. Casino, Diskotheken, Bars, Cafés) eine reizvolle Altstadt, die von den modernen Hotels aus leicht zu erreichen ist.

Bei einem Ausflug nach Barcelona können Sie die bizarren Bauwerke des spanischen Architekten Gaudi entdecken - Häuser oh-

ne Ecken und Kanten und mit farbenfrohen Kacheln und Majoliken geschmückt.

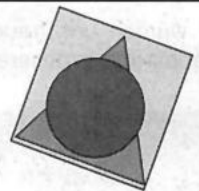
Naturfreunde seien Ausflüge in die Botanischen Gärten in Blanes und Sta. Christina empfohlen. Pflanzen aus den verschiedensten Gebieten der Erde werden hier präsentiert - mit dabei frei wachsende Strelizien und Kakteen in imposanter Größe.

Und noch ein Tip: Genießen Sie unbedingt in einem der heimischen Restaurants die typische spanische Paella mit Muscheln, Fisch und Schweinefleisch, Sangria - ein leicht alkoholisches Getränk mit Früchten - ist die beste Erfrischung an der sonnigen Costa Brava.

Ebenfalls einen Ausflug wert: eine Weinverkostung in einer Bodega.

## Werbung

IN DEN »KLEINEN ZEITUNGEN«



BRINGT GROSSEN

## Erfolg

# Die Original Fidelen Bad Emstaler

spielen für Sie zum

## Tanztee

### Sonntag, 30. Januar 2000

### ab 15.00 Uhr

im

## Kur- und Festsaal

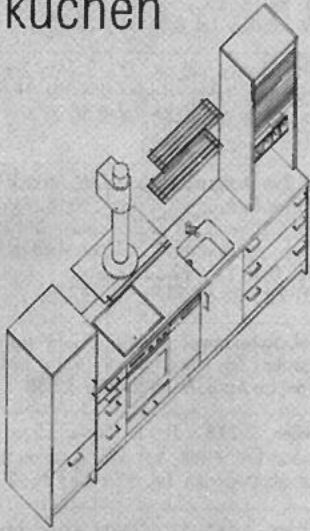


## BAD EMSTAL

 DIE KRAFT DER NATUR




bulthaupt  
küchen



haus winter  
Heinrich-Hertz-Straße 32  
34123 Kassel-Waldau  
Tel. 05 61/9 58 23 23

**SIGRID**  
BRAUT- UND FESTMODEN  
BRÜDERSTRASSE 1, 34117 KASSEL  
TEL. 05 61 / 77 57 86

Hier könnte  
auch Ihre  
**Werbung**  
plaziert  
sein!

Ihr Partner für anspruchsvolle  
Küchengestaltung

das heißt: Kompetenz  
in allen Fragen  
der geplanten  
Einbauküche

das heißt: Weiterempfehlung  
durch unsere Kunden

das heißt: verlangen Sie  
einfach mehr!

**DIE NEUE  
GENERATION  
HOCHLEISTUNGS  
REIFEN**

**MICHELIN  
Pilot**

SO INDIVIDUELL WIE IHR FAHRSTIL

Unser Rundum-Service für Auto + Reifen

- Elektronisches Felnwuchten
- Einlagerung Ihrer Winterreifen
- Fahrwerk-Optimierung
- Motorrad-Reifen
- Tiefenlegen
- Sport-Shop
- Elektronische Achsvermessung
- Stahl- und Alufelgen

34560 Fritzlar-Lohne • Am Zöllstock 1  
Telefon 0 56 22 / 35 03 + 40 65 • Fax 0 56 22 / 55 09

**REIFEN 5 JAHRE KLEIN**

...Groß im Service



die  
perfekte  
küche GmbH

Falderbaumstraße 14  
34123 Kassel-Waldau  
Telefon: 05 61 / 58 50 50

**Inserieren bringt Gewinn !**

Kreative Gartengestaltung  
vom Meisterbetrieb

Garten- u. Landschaftsbau  
**H.J. Aubel**  
• Niedenstein •

Ob Planung, Neuanlage, Umgestaltung  
- fragen Sie uns! ☎ 0 56 24 / 21 70



**STAATSTHEATER  
KASSEL**

**Staatstheater Kassel Spielplan vom 22.02. bis 29.02.2000**

	OPERNHAUS STADTHALLE OPERNFOYER	SCHAUSPIELHAUS CASA NOVA*	FRIZZ' ZELLE' ORANGE*
<b>DIENSTAG 22/02</b>	20.00 Opernhaus GASTSPIEL <b>DIE FASZINATION DES ALTERS</b> Die alten Schachteln Brigitte Mira, Evelyn Kunneke, Helen Vita		
<b>MITTWOCH 23/02</b>	19.30 Opernhaus <b>THE LIFE</b> Broadway-Musical von Cy Coleman und Ira Gasman Europäische Erstaufführung	21.00 bis 22.00 Casa Nova Festung Europa <b>CASSEL - EINE REVUE</b>	
<b>DONNERSTAG 24/02</b>	19.30 Opernhaus <b>I CAPULETI E I MONTECCHI</b> von Vincenzo Bellini (in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln)	19.30 bis 22.30 Schauspielhaus LIR 2 <b>LEAR</b> von William Shakespeare	17.00 Treffpunkt Pforte <b>HÖR MAL ZU</b>
<b>FREITAG 25/02</b>	19.30 bis 22.00 Uhr Opernhaus <b>ORPHEUS IN DER UNTERWELT</b> von Jacques Offenbach	19.30 bis 21.00 Schauspielhaus <b>SCHLAGERCONTEST 17</b> Schlagervettbewerb mit dem Schauspielensemble 23.00 Casa Nova GASTSPIEL <b>DIE SCHÖNSTEN MORDE DER WELT</b>	20.30 frizz PREMIERE * <b>EXPLOSION II: ICH FÜHLE LUFT VON ANDEREM PLANETEN</b> Ein Schönberg-Nono-Strawinski-Abend. Kubitz - Neubert - Leinenbach - Komassa Anschl. Premierenfeier
<b>SAMSTAG 26/02</b>	19.30 bis 22.30 Opernhaus <b>DIE ZAUBERFLÖTE</b> von Wolfgang Amadeus Mozart	19.30 Schauspielhaus <b>DER BIBERPELZ</b> Diebskomödie von Gerhart Hauptmann 23.00 Casa Nova GASTSPIEL <b>DIE SCHÖNSTEN MORDE DER WELT</b>	20.30 frizz <b>EXPLOSION II: ICH FÜHLE LUFT VON ANDEREM PLANETEN</b> Ein Schönberg-Nono-Strawinski-Abend
<b>SONNTAG 27/02</b>	19.30 bis 21.30 Opernhaus Ballettabend <b>SCHWANENSEE</b> PG von Peter I. Tschaikowski	11.00 Casa Nova <b>MATINÉE zu „Warten auf Godot“</b> 19.30 bis 21.15 Schauspielhaus <b>NORA ODER EIN PUPPENHEIM</b> von Henrik Ibsen	
<b>MONTAG 28/02</b>	11.00 bis 13.00 Opernhaus <b>RONJA RÄUBERTÖCHTER</b> 20.00 Opernhausfoyer <b>4. KAMMERKONZERT</b> Hugo Wolf Quartett Werke von Haydn, Janáček und Dvorák		21.00 bis 23.00 Zelle <b>2 ODER 3 DINGE, DIE MAN VON IHR WUBTE - GODARD</b> Szenische Installation - unter Verwendung von Texten von Jean-Luc Godard - Szenen aus Crash von David Cronenberg - Musik von Peace Orchestra (Peter Kruder)
<b>DIENSTAG 29/02</b>	19.30 Opernhaus <b>I CAPULETI E I MONTECCHI</b> von Vincenzo Bellini (in italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln)		20.30 bis 22.00 frizz <b>KABALE + LIEBE</b> nach Schiller

### An-/Verkauf

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. - Kaufe auch Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Taschen- u. Armbanduhrchen.  
Tel. 0 56 62 / 28 26

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekretäre, Kleiderschränke u. Kommoden, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Ölgemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

Zahle Spitzenpreise für uralte Schränke, Kommoden, Vertikos, Betten, Münzen, Orden. Fachgerechte Aufarbeitung antiker Möbel. Dieter Weber, Frielendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

### METABOND

Ölzusatz für Motor u. Getriebe. Ab sofort im Internet: <http://www.METABOND.de> oder Tel. 0 56 82 / 73 03 90

**Flimmern & Rauschen**  
Ankauf / Handel  
Computer, Nintendo, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Rudolf-Schwander-Str. 13 ☎ KS 8 56 00

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

Ich zahle faire Preise für uralte Möbel, Nachlässe, Trödel, Leinen usw.  
Tel. 0 56 83 / 93 00 98 o. 0 56 65 / 30 444

Buchenbrenn- und Kaminholz ofenfertig incl. Lieferung ab 65,- DM/rm.  
Tel. 05 51 / 96 474

Hantelbank zu verkaufen.  
Tel. 0 56 22 / 46 65

**WERNER** Oberste Gasse 30  
BRAUTMODEN 34117 Kassel  
☎ 10 38 43

Haushaltsauflösung!!! Div. Möbel (z.B. Tisch, Schreibtisch, Sessel usw.) preisgünstig zu verkaufen.  
Tel. 0 56 22 / 39 90

Verkaufe günstig fast neuen elektr. Heißwasserspeicher, 80 Liter.  
Tel. 0 56 03 / 10 48

E-Rollstuhl m. Ladeger., NP 9000,- 1 3/4 J. alt, VB 5500,- Breitband-Massagegerät VB 30,- Tel. 0 56 24 / 61 21

### IHR FACHGESCHÄFT für Bild UND RAHMEN



**WOHLKOPF**  
KUNST &  
RAHMEN  
34537 Bad Wildungen  
Brunnenallee 30 B  
(Hölscher Passage)  
Tel. 0 56 21 / 7 23 27  
Fax 0 56 21 / 96 00 73  
Mobil: 0173 / 2 92 65 95

### An-/Verkauf

Wasserbett Soft Side, 1,80 x 2 m, Dual, Beruhigung verstellb., waschb. Auflage, freistehend od. Einbau in vorh. Rahmen, Echtholzsockel, kompl. neu, 2200 DM od. 2 m x 2,20 m kompl. 2350,- DM. Tel. 01 79 / 22 67 211

Verkaufe Mineralien- und Steinsammlung. DM 400. Tel. 0 56 62 / 34 70

Guterhaltener Wohnzimmerschrank mit Ledergarnitur, Eiche rustikal, preisg. abzugeben. Tel. 0 56 83 / 75 12

### Stellenmarkt

**CHANCE 2000** für die dynamische, leistungsorientierte Frau. Existenzgründung, Dessousmoden-Vertrieb, selbstständige Nebentätigkeit - Dess.-Beraterin. Info-Tel. AHHA-DV 0 56 07 / 217

**Zeit für Zweitjob?**  
Sie entscheiden selbst!  
Info: freitags v. 8.30 - 13 Uhr  
Tel. 0 56 26 / 83 18

Endlich eine Tätigkeit, die Spaß macht! Vertrieb mit Kindermodell Haupt- und nebenberuflich möglich! Starten Sie jetzt mit unserer neuen Kollektion. Unverbindliche Info: C. Spötter-Ballin unter: 0 56 74 / 92 49 08

Putzhilfe 1 x wöchentlich in Guxhagen gesucht. Tel. 0 56 65 / 92 19 51 (7.30 - 8 Uhr)

Su. liebev. jung. Frau zur Betr. m. Tochter, 12 J., 1-2 x wöchentl. ab 20 Uhr. Tel. 0 56 26 / 99 99 70

### Grundstücke/Immobilien

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentrebe Immobilien, Tel. 05 61 / 51 73 85

FeWo - Ostsee, Hohwachter Bucht, ca. 50 m<sup>2</sup> mit EBK, Freisitz, Pkw-Stellpl., strandnah, Bj. 97 v. Hersteller, DM 179.000,- Tel. 0 56 05 / 70 433, Fax 0 56 05 / 70 634

Baugrdst., erschlossen, in FZ-Ungedanken, 841 m<sup>2</sup>, kein Bauzwang, gute Lage. Tel. 0 56 22 / 91 62 79 o. 01 77 / 52 16 390

Guxhagen, 2-3 Zimmer, ETW, in sehr guter Lage, mit Garage, Stellplatz, indiv. Ausbaumöglichkeit, Fertigstellung Sommer 2000. Tel. 0 56 65 / 20 11

Dörnhagen, 2-3 Zimmer, ETW, in wunderschöner Lage, mit Garage, Stellplatz, indiv. Ausbaumöglichkeit., Fertigstellung Herbst 2000. Tel. 0 56 65 / 20 11

Fuldabr.-Dörnhagen, Komfort-DG-ETW, 98 qm, 3 ZKB, 2 Abstellr., 1 Keller, PKW-Stellpl., von Privat zu verk. DM 298.000,- Tel. 0 56 65 / 20 11

Suche von Privat Baugrundstück in Knüllwald-Remsfeld, ca. 700 qm. Tel. 05 61 / 49 59 58

### Vermietungen

Gudensberg, kompl. renov. EFH, 3 ZKB, Blk., Pkw-Stellpl., zentrale Lage, nach Absprache frei. Tel. 0 56 03 / 36 56

### Vermietungen

Bad Emstal-Sand, 3 ZKB, Blk., Neubau, 1. OG, frei DM 725,- + NK + KT, keine Prov. Tel. 05 61 / 94 13 545

Bo.-Großenenglis, 2 ZKB, 54 qm, 510,- DM + NK + KT, ab sofort frei. Tel. 0 56 82 / 71 002 o. 01 72 / 60 82 810

FZ-Ungedanken: EG, 2 ZKB, Abstellraum, 71 qm, 600,- DM + NK, ab 1.4. oder später, zu vermieten. Tel. 0 56 22 / 54 82 nach 18 Uhr

Edermünde OT, 2 ZKB, ca. 70 m<sup>2</sup> Wfl., DG, KM 450,- DM + NK / KT, Garage 50,- DM, sof. beziehbar  
**Immobilienberatung Hupfeld**  
Tel. 0 56 65 / 40 232, Fax 30 012

FZ-Ungedanken: 5 ZKB, WC, Blk., 120 qm, 1. OG, mit Garage u. Keller, Gartenben., ab sofort. Tel. 0 56 22 / 38 08

**Geschäfts-, Büro- oder Praxisräume**  
Eigene Parkplätze vor dem Haus. In Neuenal ab sofort zu vermieten.  
**Tel. 01 72 / 60 13 244**

FZ-Ungedanken, DG-Whg., ca. 40 m<sup>2</sup>, 2 Zi., Koni, Bad, Flur, ab sof., m<sup>2</sup> 8,- DM KM. Tel. 01 71 / 80 09 600

Niederstein-Metze, 2 ZKB, 58 m<sup>2</sup>, Neubau, DG-Wohnung in ruhiger Lage (WBS erf.), Kochgelegenheit vorhanden, provisionsfrei zu vermieten. Tel. 05 61 / 87 02 767

**Wohnhaus**  
(90 qm, gehobene Ausstattung) mit  
**Halle + Büro**  
(160/25 qm) la-Zustand,  
2 Pkw-Garagen, Grundstück  
1000 qm, in Fritzlar (Top-Lage)  
ab 1.3.2000 zu vermieten.  
Zuschriften unter Chiffre 22331  
an den Verlag

Guxhagen, zentr. Lage, DG, 3 ZKB, 84 qm, zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Rotenburg, Lindenstr. 3, schönes Ladenlokal mit Schaufenster, 84 qm, zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

Bad Zwesten, Bergstr. 6, 3 ZKB, Gästewc, Balkon, 108 m<sup>2</sup>, Garage, Garten, 980,- DM + NK. Tel. 0 56 26 / 84 23

Praxis/Büro/Geschäftsräume in FZ-Innenstadt, 150 m<sup>2</sup>, m. eig. Parkplätzen sof. zu verm. Fax 0 56 22 / 70 706 o. Tel. 18 43

FZ-OT, 3 ZKB, 2 Abstellr., Pkw-Stellpl., 75 qm, auf Wunsch Gartenbenutzung, sep. Eingang. Tel. 0 56 22 / 60 57

Beim TÜV/Straßenvka., Verkaufs-Lagerplatz, ca. 1.800 qm, Miete 850,- DM + Kaut. Tel. 01 72 / 67 86 262

Bad Zwesten: 3 ZKB, 76 qm, Blk., Pkw-Stellplatz, ab sofort od. später. Tel. 0 56 22 / 40 33

Inserieren bringt Gewinn

### Vermietungen

Guxhagen, 3 ZKB, WC, Abst., Balkon, 81 qm, 1. OG, Sat, geh. Ausst., Pkw-St., ab 1.6. Tel. 0 56 65 / 32 10

Vöhl, Edersee, 80 qm, EG, 3 ZKB, ZH, zentrale, ruhige Lage, KM mit Einbauküche 630,- DM. Tel. 0 56 35 / 92 18

Bad Zwesten, ruh. Lage, 2 ZKB, Abstellr. sowie Terr. u. Wi.-Garten, ca. 82 m<sup>2</sup>, sof. zu verm.; 3 ZKB, Abstellr. sowie Terr., zu verm. ab 1.3.00, ca. 105 m<sup>2</sup>. Tel. 0 56 26 / 92 53 14 o. 01 72 / 88 64 587 v. 8 - 18 Uhr

Friel-Spieskappel, 104 m<sup>2</sup> EG, Wintergarten, ZH, kinderfreundl., 950,- DM kalt, ab April. Tel. 0 56 35 / 12 38

Wellen, 2 ZKB, ZH, gr. Diele, 55 m<sup>2</sup>, 450,- DM + NK, sof. frei, gern auch an ält. Personen. Tel. 0 56 83 / 8662

Fritzlar, 3 ZKB, Blk., Garag, neuw. renov., 85 m<sup>2</sup>, ruh., zentr. Lage. Tel. 0 56 83 / 332

Bad Zwesten-OT: 3 ZKB, DG, ca. 75 qm, KM 580,- ab 1.4. Tel. 0 56 26 / 40 48 (AB)

Fritzlar, beste Wohnlage, 1 ZKB, 37 qm, KM 380,- DM u. 2 1/2 ZKB, Terr., 73 qm, KM 750,- DM. Zuschriften unter Chiffre 22334 an den Verlag

Neuenal-Waltersbrück, 3 ZKB, DU, 100 m<sup>2</sup> o. 5 ZKB, DU, 140 m<sup>2</sup>, Blk.; Garage u. Garten ab 1.5. zu verm. Tel. 0 66 93 / 14 95

2 ZKB, GäWC, Bad m. D., EBK, Terr., 66 qm, in Niederstein, frei ab sofort, 800,- DM inkl. NK, Kaut. 1500,- DM. Tel. 05 61 / 30 12 149

### Mietgesuche

Suche Wohnung, ca. 100 qm, in Zwesten oder näherer Umgebung, für sofort. Tel. 0 56 26 / 92 54 21

Suche günstige 1-2-Zimmer-Wohnung in FZ. Tel. 0 56 22 / 42 84 ab 18 Uhr

Junge Familie sucht 5 ZKB oder Haus in Fritzlar oder Ortsteilen. Tel. 31 01 oder 01 72 / 56 32 306

### Kfz/Zubehör

Winterreifen m. Felgen 155/70 R 13 für Opel Astra F, Preis VB. Tel. 0 56 81 / 71 348 ab 20 Uhr

BMW-Felgen 6 J x 15 H2 zu verkaufen. Tel. 0 56 24 / 63 17

**OPEL** **HONDA**  
**VÖLKER**  
automobile + zweiräder  
34599 Neuenal-Bischhausen  
Telefon (0 66 93) 9 60 60  
<http://www.autohaus-voelker.de>

Augen auf im Straßenverkehr!



### Kfz/Zubehör

4 Winterreifen für A3, 185-65 R 15 88 T, M+S mit Felgen und Radkappen. Preis VB. Tel. 0 56 24 / 67 22 ab 18 Uhr

Opel Omega CD Reflection, Vollaustattung, EZ 6/96, anthrazitmet. ~~26.900,-~~ DM jetzt 22.900,- AH b.behrens besse 0 56 03 / 93 140

Pkw, Transporter u. Bus gesucht, ab Bj. 80, auch in schlechtem Zustand. Tel. 05 61 / 62 228

Renault Scenic EZ 4/98, ABS, Klima, Radio, 55 kW, rot, 38.500 km, ~~25.900,-~~ DM jetzt 22.900,- DM AH b.behrens besse 0 56 03 / 93 140

Peugeot 306 XR, 116 Tkm, 89 PS, 8fach bereift, AU + TÜV bis 01/02, VB 8.500,- Tel. 01 70 / 46 22 405

VW Passat Variant EZ 11/95, rotmet., Sitzheizung, radio, ABS, ZV, el. Dach, 2 x Airbag, ~~18.900,-~~ DM jetzt 16.900,- DM AH b.behrens besse 0 56 03 / 93 140

Renault Laguna Kombi RXE Concorde EZ 11/97, 24.000 km, sprechendes Kontrollsystem, el. FH, ZV, Klima, ABS, Alu, Radio Sat, blaumet. ~~27.900,-~~ DM jetzt 25.900,- DM AH b.behrens besse 0 56 03 / 93 140

Sp.-Lkr. Raid m. ABE, Nabe f. ältere Opel o. 121/323 vorh. 80,- Tel. 0 56 24 / 92 04 42 ab Fr/Sa. evtl. AB

Renault Laguna Kombi EZ 7/97, 33.600 km, Concorde RT, Klima, Radio Sat, Alu, met. ~~26.900,-~~ DM jetzt 24.900,- DM AH b.behrens besse 0 56 03 / 93 140

Volvo 960, 170 PS, Bj. 2/97, 40 Tkm, Klima, Leder, SSD, Tempomat, LM-Felgen, metallic, Niveau-, NR, Garagenw. u.v.m., Preis 43.900. Tel. 0 56 22 / 26 59

Seat Marbella, EZ 5/91, 65.000 km, 25 kW, TÜV bis 8/00, DM 500,- Tel. 0 56 84 / 70 46 oder 01 70 / 61 05 888

### Motorräder

### YAMAHA-LAAKS

Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-0

### Anhänger

**DÖRING** PKW-Anhänger  
HEINEMANN U.  
WESTFALIA  
Verkauf • Vermietung  
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2  
☎ 0 66 95 / 6 82

### Wassersport

### Kanu-Sport AHOJ

Gabriele Raabe, Bergstraße 35, 34308 Bad Emstal  
Partner für Profis und Einsteiger,  
Top-Ausrüstung zu günstigen Preisen  
Fachberatung - Testboote - Zubehör - Versand  
Info: Fon 0 56 24 / 18 04,  
Fax 0 56 24 / 92 02 85.

### Reise/Erholung

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo, Ostsee, Hohwachter Bucht, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 70 433, Fax 70 634

Preiswerte Fe-Wo an Norwegens Südküste f. 7 Personen. Boot 6 PS, Angelmöglichkeit im Fjord. Info 0 56 65 / 33 76

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

Nordholland, Ferienhaus, 4 Pers., am Meer, Nähe Alkmar. Tel. 0 56 24 / 63 58

Nordsee: komf. Ferienhaus dir. hinterm Deich an kl. Binnensee, Terrasse, Garten. Tel. 0 56 73 / 42 14

FeWo Costa Brava, 60 m² Pool, in dt. Wohnanlage mod. eingerichtet, große Dachterrasse, Vor- u. Nachsaison günstige Angebote. Tel. 0 56 73 / 67 67

Büsum/Nordsee, gepfl. Ferienhs. bis 5 Pers. ab 17.6. - 15.7. und ab 2.9. frei. Tel. 0 23 33 / 34 18

### Unterricht/Nachhilfe

Eriteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Dipl.-Klavierlehrerin erteilt Unterricht Klavier, Keyboard, mit Hausbesuchen in Ihrem Ort. Tel. 05 61 / 92 23 860

### Garten/Landwirtschaft

Achtung Landwirte! Verkauf: Ley Mahl- u. Mischanlage, getrennt aufstellbar, mit 6 dz Mischer sowie Mischfuttersilo mit drei Kammern à 6 dz (erweiterungsfähig) und Entnahme durch Handschnecke. 3 Futterautomaten aus Eternit mit Nirostschale für Absatzerkel. Tel. 0 56 22 / 38 39

Zentral gelegener Garten, ca. 400 m² Grabeland, mit Obstbaum- + Strauchbestand, Gemarkung Zennern, kostenlos zu verpachten. Tel. 01 73 / 48 39 914

Verkaufe gutes Heu. Tel. 0 56 83 / 71 00

### Baumarkt

Dachbeschichtung (auch abends u. Wochenende). Tel. 0 56 92 / 99 08 97

### Garagentore - Industrietore Markisen

in allen Größen und Varianten ein- u. doppelwandig vom Schwingtor über Seitensektional-, Deckensektional-Roll- und Deckenlauf-tore mit passenden Türen & Antrieben. Lieferung und Montage durch eigene Monteur.

**Klaus Adam GmbH**  
34582 Borken-Arnstbach, Tel. 0 56 82 / 70 790,  
Fax 70 79 70, Mob. 01 72 / 56 04 034

### Baumarkt

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

### PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1  
Wir renovieren und modernisieren Türen, Haus-füren, Vordächer, Küchen, Treppen, Schrank-möbel, Badmöbel und Heizkörperverkleidungen  
► 0 56 82 / 70 790  
Portas Fachbetrieb Klaus Adam GmbH  
Zum Roth 11 • 34582 Borken-Arnstbach

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

### Walter Fenster

► Fenster. ► Haustür. ► Wintergarten.  
34132 Kassel, Th.-Haubach-Str. 11  
☎ 05 61/94099-0, Fax 05 61/94099-22  
www.walter-fenster.de

### Heizungs-wartung!

Einmal pro Jahr sollte jede Heizungsanlage gründlich vom Fachmann gewartet und gereinigt werden. Ob mit Wartungsvertrag oder als Einzelauftrag – wir sind für Sie da. Rufen Sie an:

Tel. (05 61) 95 84-5 00

### VEBA WÄRMESERVICE

An den Lindenbäumen 19-24  
34277 Fuldabrück  
Internet: www.waermeservice.de

### Fenster & Türen

Rolläden u. Tore  
in Kunststoff und Alu  
Lieferung innerhalb 8 Tagen!

Markenfabrikate von z.B.:  
**VEKA - SCHÜCO**  
**SALAMANDER**

IMP - Ihr Montage-Profi

**Marco Zeckert**  
Pfeifenstraße 10 - 34513 Waldeck  
Tel./Fax 0 56 23 / 50 53

### Winter-Preise

**Soltec-Markisen**  
Fuldabrück-Bergshausen  
☎ 05 61 / 58 32 87  
Ostring 32 • vor Möbel-Koch

### Anzeigen bringen ERFOLG

### Gesundheitswesen

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Elbstraße 11  
Helga Poloczny 05624/8117-  
Komme ins Haus!

### Tiermarkt

Suche Partner/in f. Orientierungsritte, nicht jünger als 25 J. Tel. 0 56 83 / 52 36

### Bekanntschaffen

49-jährige, liebenswerte Witwe, völlig unabhängig, sehr hübsch, natürlich und liebevoll, mit Herzensbildung und Humor, Sinn für Haus und Garten, möchte wieder für einen lieben Mann wichtig sein und sich das Leben gemeinsam so schön wie möglich machen. Kontaktaufnahme bitte über Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

Jutta ist technische Zeichnerin von Beruf, 34 J., hat wunderschönes, langes Haar, eine tolle Figur, ist aufgrund weiblich, fürsorglich und häuslich. Sie sehnt sich nach einem zärtlichen, treuen Mann (gern auch mit Kind), dem sie vertrauen kann. Bitte ruf mich an über Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

Dr. med. Fach-Arzt / bin 39 J., moderner Jeans- und Anzug-Typ, gehe gern gut Essen, liebe Romantik und Träumen bei Kerzenschein, fahre einen tollen Wagen, bewohne ein Traum-Haus, habe die Hoffnung auf die ganz große Liebe noch nicht aufgegeben. Da ich familiär eingestellt bin, sind Kinder für mich kein Hindernis. Bitte ruf mich an! Institut Roswitha, Kassel, Tel.: 0561 / 3 52 54

Liebenswerte Beamten-Witwe ohne Anhang, 55 J., mit guter, fraulicher Figur, kocht leidenschaftlich gern, ist unabhängig und fährt einen kleinen Wagen. Sie möchte nicht länger allein bleiben und Kontakt zu einem herzlichen Mann finden über die Christliche PV GmbH, Kassel, Tel.: 0561/3 89 84

Polizei-Beamter a. D./ Witwer, 66 J., mit Charme und Humor, gutaussehende, gepflegte Erscheinung, fährt einen Wagen, liebt Musik, Gesellschaft, gute Gespräche, Reisen, sucht eine liebenswerte Partnerin über die Christliche PV GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Das Leben ist schön - aber noch schöner ist es zu zweit! 46-jähriger Geschäftsmann sucht Familie! Sympathisch, gutaussehend und modern, warmherzig und zuverlässig, mit Temperament, Unternehmungsgeist und Sinn für Häuslichkeit, liebt Tanzen, Romantik, Träumen, möchte mit einer liebevollen Frau in eine gemeinsame Zukunft gehen. Kontakt bitte über Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

## Bekanntschaffen

Wwe, 60 J., 174, 74, wü. Bek. ei. geb. Hrn. m. Hobbys Hunde, Lesen, Natur, etc., gute Gespräche, zuhören u. etwas Farbe i. Leben bringen. Unter der Asche i. noch Glut, wer hat Mut? **Zuschriften unter Chiffre 22335 an den Verlag**

Welche Dame, dkl. u. schlank, zw. 50 + 55, mögl. m. eigenem Haus, damit ich mich nützl. machen kann, würde einem schicksalgeschädigten ser. Herrn, 62, 175, 80 wieder ein harm. Zuhause geben? **Zuschriften unter Chiffre 22336 an den Verlag.**

## Entlaufen

Kater, seit dem 5.2.2000 vermißt. Er hört auf den Namen "Tommy". Aussehen: um die Augen schwarz, dazwischen weiß. Vom Kopf bis zum Schwanz schwarz, am Nacken eine weiße Halskrause, endet in der Mitte als V. Mund, Hals, Bauch und Pfoten weiß. An der Nase einen schwarzen Punkt. Wem ist er zugelaufen oder wer hat ihn gesehen (Umgebung von Völkershain)? **Tel. 0 56 81 / 55 71**

## Veranstaltungen

**MODELLBAHN - & AUTO-BÖRSE**  
Bürgerhaus Obervellmar, Holländische Str. 129  
**Sonntag, 27.2.2000** von 9.30 - 16 Uhr  
Info bei  
Raabe's Spielzeugkiste • 05 61 / 85 771

## Reise/Erholung



**Ferienhaus**  
mit schönem Garten und Dachterrasse  
in NERJA (an der Costa del Sol)  
- ca. 50 km östlich von Malaga -  
von Privat zu vermieten.  
2 Schlafzimmer, Dachterrasse mit Meeresblick,  
offener Kamin, beste Ausstattung,  
Betwäsche und Handtücher vorhanden,  
Satelliten-TV, Waschmaschine.  
Das Haus liegt in einer sehr gepflegten und  
ruhigen Wohnanlage - mit kostenloser  
Benutzung der herrlichen Schwimmanlage -  
Für 4 Personen -  
Preis: pro Woche DM 750,- bzw. 800,-  
inkl. aller Nebenkosten,  
zugügl. 80,- DM für Endreinigung.  
Bei Interesse Ruf:  
Koblentz 02 61 / 2 37 16

## Musik/Unterhaltung

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.  
**Tel. 0 56 81 / 55 85**

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz,  
zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut.  
Sie wählen gut.  
**☎ 0 56 56 / 268**

Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Live«.  
Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß,  
»beste Referenzen«.  
**Tel. 05 61 / 47 18 93**

Hier könnte Ihr Veranstaltungshinweis stehen!

## Musik/Unterhaltung

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie,  
Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir  
beraten Sie gern.  
**Tel. 05 61 / 89 55 55**

"Eine Zaubershow, von der man  
spricht" MARCONI und MAGGY - hu-  
morv. mit Niveau - auch Kinderzaube-  
rei. ☎ 05 61 / 55 160

Mal was anderes. Magische Unterhal-  
tung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ide-  
al, um Ihre Feier aufzumöbeln.  
Kontakt: 05 61 / 82 41 08 oder  
01 77 / 2 93 84 49

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburts-  
tag/Fest. Info: 05 61 / 47 50 975

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM.  
**Tel. 0 64 52 / 15 18 oder  
01 72 / 6 74 39 11**

Die mobile und freundliche CD-Disco.  
**Tel. 05 61 / 57 11 95**

Gert & Carmen  
Musikgenuss u. Tanzvergnügen f. Jung  
u. Alt. Seit vielen Jahren bekanntes  
Spitzenduo. **Tel. 05 61 / 58 22 37**

Zaubershow mit Les Novaris. Der  
Glanzpunkt Ihrer Feier, auch lustige  
Kinderzauberei mit Ballonzoo.  
**Tel. 0 56 22 / 49 86**

»DUO K & B«  
Flotte Tanzmusik für jung und alt zu  
fairen Preisen; Sängerin.  
**Tel. 0 56 26 / 81 33**

Galaxis, die mobile Disco für Ihre Feiern  
o. Open-Air-Veranstaltungen.  
**Tel. 05 61 / 51 68 61 o.  
01 73 / 80 34 208**

"Don Alfredo" 1-Mann-Schwof-Band  
...Keyboard ...total!! Musik mit Ge-  
sang, zum Feiern + Tanzen... **Anruf  
0 56 84 / 89 80**

Anmut und Lebensfreude. Orientalischer  
Bauchtanz mit Amira. **Tel. 05 61 /  
52 80 471**

Mobile CD-Disco m. Lichtanlage für Ihre  
Feier, Tanz, hat noch Termine frei.  
Auch an Wochentagen, DM 50,-/Std.  
plus Anf.-km. **Tel. 05 61 / 44 433,  
Fax 05 61 / 941 30 39**

## Verschiedenes

Herbalife, Beratung, Betreuung und  
Verkauf.  
**Tel. 05 61 / 51 61 47 o. 51 09 00 61**

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen  
u. Kleintransporte. **Tel. 0 56 09 /  
80 45 54 o. 69 78**

Gebrauchte Möbel aller Art, schade  
wegzuwerfen? Wir holen kostenlos ab.  
**Tel. 01 73 / 94 93 035**

Überflüssige Kilos einfach gesund +  
dauerhaft abbauen! Beratung + Be-  
treuung  
**Tel. 0 56 35 / 92 18 HERBALIFE**

Schimmel- u. Stockflecken-Stop! (auch  
abends u. Wochenende).  
**Tel. 0 56 92 / 99 08 97**

## Verschiedenes

Baggerarbeiten, Pflastern, Mauern, Flie-  
senarbeiten, Garten- u. Teichanlagen.  
**Tel. 0 66 93 / 91 96 59 od. 01 72 /  
56 18 535**

10 - 100 Kilo abnehmen!  
Gesucht werden nur harte Fälle!  
**Tel. 0 66 95 / 91 97 24 A. Schwaab**

Brennholz/Bäume an Selbstabholer in  
Bad Wildungen zu verschenken.  
**Tel. 01 72 / 67 86 262**

Suche Mitfahrgelegenheit von Höring-  
hausen nach Korbach, ca. 6.30 Uhr.  
**Tel. 0 56 34 / 17 67**

**Entrümpelung**  
von Haus, Hof und Garten,  
besenrein, **Abfuhr** von Schrott  
und **Öltankentsorgung.**  
**Tel. + Fax 05 61 / 52 33 16**

Suche/biete Fahrgemeinschaft Raum  
HR/Frielendorf, zur Fa. Winter Stadt-  
allendorf, Schicht II. **Tel. 0 56 81 /  
71 225**

Weine aus dem Elsaß, direkt vom Win-  
zer. Heimservice - Information -  
**Tel. 05 61 / 52 80 121**

Gutschein für 1 Neues Testament + 1  
Broschüre "Ein Brief für Dich" mit fran-  
kierter Postkarte kostenlos abzufordern  
bei: Verbreitung der Heiligen Schrift,  
35713 Eschenburg

## Rat und Hilfe

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert  
dauerhaften Erfolg in netten Gruppen  
ohne Wiegen, Messen, Extrakochen.  
5 Pfund minus pro Woche möglich.  
**H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87**

Regionalgruppe Synapse e.V. Elternver-  
ein zur Förderung hochbegabter Kin-  
der trifft sich regelmäßig in Gudens-  
berg. **Info Tel. 0 56 03 / 59 13**

Synapse e.V. - Gemeinnütziger Verein  
zur Förderung besonders begabter  
Kinder und Jugendlicher; **Kontakt-  
adresse: Vera Wiegand, Tel. 0 56 92 /  
41 59** (Wir bieten Information und re-  
gelmäßige Treffen.)

MS-Selbsthilfegruppe Melsungen  
Treffen jeden 1. Montag im Monat um  
19.30 Uhr in Melsungen, Behinderten-  
Wohnanlage, Kasseler Str. 39 a,  
Kontaktpersonen:  
**Petra Heiderich, Tel. 056 03 / 66 60,  
Frank Rodewald, Tel. 0 56 63 / 91 091**

krebs besiegen.de#T:01719526749

VAMV - Verband alleinerziehender  
Mütter + Väter.  
**Infos unter 0 56 22 / 28 21 od.  
0 56 65 / 86 67**

Depression- u. Angstselbsthilfe e. V. De-  
pash Melsungen. Gruppenstunden je-  
den Di. u. Do. 19-21 Uhr. Kontakt-  
adresse: Helga Jakob,  
**Tel. 0 56 62 / 47 64**

**INSERIEREN  
BRINGT  
GEWINN**

## Rat und Hilfe

Gesprächskreis für Eltern, deren Kinder  
vor, während oder kurz nach der Ge-  
burt gestorben sind. Wir bieten Infor-  
mationen, Gespräche in der Gruppe,  
Einzelkontakte u. Begleitung weiterer  
Schwangerschaften an. **Claudia Gast-  
Grenzbech, Tel. 0 56 64 / 15 06,  
Martina Hottenroth, Tel. 05 61 /  
47 28 78** (tagsüber außer So. u. Mo.)

Vätergruppe Väter sein trotz Trennung  
e.V. Achim Mathusek, Niestetal,  
**Tel. 05 61 / 52 62 37,**  
Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-  
Rockensüß, **Tel. 0 56 50 / 13 12**

Freundeskreis der Wirbelsäulener-  
krankten Fritzlar e.V.  
Wirbelsäulengymnastik für jedermann  
in der Klinik am Homberg in Bad Wil-  
dungen, am Kurpark, jeden Mittwoch  
um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen  
**☎ 0 56 03 / 13 47**

Elternkreis Schwalm-Eder e.V.  
Selbsthilfegruppe.  
Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährde-  
ter und abhängiger Jugendlicher bietet  
die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Dro-  
gen und Alkohol". Treffen ist jeden  
zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr  
in den Räumen der Beratungsstelle in  
Homberg, Schlesierweg 1.  
Nähere Auskunft unter Telefon  
**0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97,  
0 56 81 / 70 95**

Multiple-Sklerose-Kontaktgruppe Fels-  
berg:  
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats  
im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um  
15.00 Uhr. Auskunft:  
Kurt Pflöging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Ge-  
org-Koch-Str. 11, **Tel. 0 56 62 / 33 74**

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Felsberg  
Gymnastik - Mittwoch 16.00 - 17.00  
Uhr im Bürgersaal des Rathauses.  
**Kontaktadresse:  
Gisela Schrader  
Tel./Fax 0 56 62 / 53 42**

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/  
Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis  
und Region Kassel.  
Kontaktpersonen:  
**Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68  
Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16**

Arbeitskreis Familien mit Down-Syn-  
drom-Kindern bietet Informationen  
und Erfahrungsaustausch an.  
**☎ 0561 / 51 01 257  
05605 / 4746  
05 61 / 51 48 67  
05 61 / 82 00 765  
0 55 04 / 4 60  
0 56 23 / 26 65  
0 56 61 / 5 24 56  
0 56 74 / 60 99**

Der Naturheilverein Nordhessen trifft  
sich j.d. Sa. in Kassel, Café Wilhelms-  
höher Allee 326 ab 12 Uhr.  
**Info 0 56 03 / 73 22**

AIDS-Hilfe Kassel e.V. Motzstr. 4,  
34117 Kassel, Beratungsstelle,  
**Tel. 10 85 15, Beratung Mo. + Fr. von  
11 bis 13 Uhr, Mi. 18 bis 20 Uhr.  
Beratungstelefon: 05 61 / 1 94 11**

Sorgentelefon des Diakonischen Werkes  
Wolffhagen, **Tel. 0 56 92 / 70 18** Für  
alle, die sich einsam fühlen, Kummer  
oder Probleme haben und Rat suchen.





### Spruch der Woche

Immer wissen wie und wann?  
 Geben, wo es gefordert ist  
 Reden, wo es gewollt  
 · Schweigen, wenn es angebracht  
 Da zu sein, wenn es nötig ist  
 aber immer wissen wann...!?

Petra S.

### Es fällt auf...

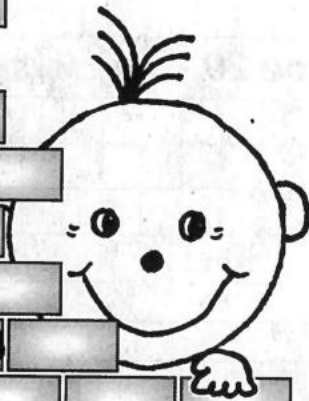
dass Kinder und Jugendliche sich viel zu wenig bewegen, da sie ihre Zeit lieber im „Sitzen“ verbringen. Dauerhaft macht zu wenig Bewegung krank. Macht es wie die Erwachsenen, „lieber joggen als vor dem Computer hocken“.

### Wusstet ihr das schon...?

Laura Schneider (aus der Serie Marienhof) unterstützt den Deutschen Tierschutzbund bei einer Kampagne gegen Pelze. „Leichen sind kein Symbol für Schönheit, sondern des



Entsetzens!“ Wenn ihr mehr wissen wollt oder diese Aktion unterstützen möchtet, wendet euch an: Deutscher Tierschutzbund e. V., Baumschulallee 15, 53115 Bonn, Fax: 0228 / 6049640 E-Mail: [bg@tierschutzbund.de](mailto:bg@tierschutzbund.de)



### IN & OUT

**In:** Dreiviertelhosen mit besticktem Saum; Stickerei auf fast allen Klamotten; Halsbänder; zuhören; Sport - denn nach dem langen „Winterschlaf“ solltet ihr nun beginnen euch für den Sommer fit zu machen; die Farbe Pink; Mails verschicken



**Out:** Blöde Sprüche, die jeder ohnehin schon kennt; nur am PC rumhängen; stundenlange Telefonate; orange und grün; Kurzbeziehungen

### Scherzfragen

- a) Was ist das: Es ist kein Baum und hat doch viele Blätter?
- b) Worin gleichen sich ein Angsthase und ein Zahnarzt?
- c) Wer hört alles und sagt nichts?
- d) Aus welchen Gläsern kann man nicht trinken?

Lösung: a) Buch, b) die reißen beide aus, c) das Ohr, d) aus Brillengläsern



### Mariah Carey on tour

Sie gibt nur ein Konzert in Deutschland am 28.02. in Köln.  
 Angaben ohne Gewähr!

### Kino Tipp

#### Anatomie

Für eine Medizinstudentin wie Paula (Franka Potente) sind Leichen beruflich gesehen das Größte. Als allerdings ein Manna auf dem Seziertisch liegt, den sie am Abend zuvor sehr lebendig kennengelernt hat, ändert sich diese Einstellung. Seinen mysteriösen Tod will sie dennoch erforschen. Dabei entdeckt sie einige Ungereimtheiten im Institut. Trotz Warnungen von ihrem Kommilitonen Hein (Benno Führmann) ist sie getrieben von ihrem Ehrgeiz alles aufzuklären...

Spannung pur!

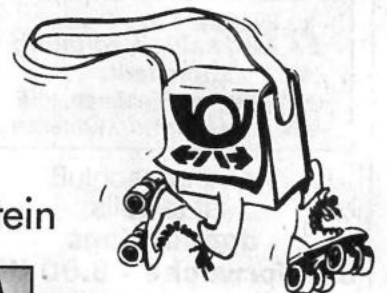
### CD-TIPP

Melanie C  
 Go



Wenn Ihr uns schreiben wollt, schreibt an:

Petras  
 Jugendseite  
 Postfach 112  
 36356 Herbstein



# Jugendseite



## Gemeinde Malsfeld

## Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
Funktion	Name	Durchwahl- 5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Herr Keudel	88
Wasserangelegenheiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

## Bereitschaftsdienste



## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

## - Raum Melsungen

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist über den entsprechenden Hausarzt/Anrufbeantworter zu erfragen.

## - Raum Felsberg -

Am Wochenende, 26./27.2.2000, sowie am  
Mittwoch, 1.3.2000, ist

Herr Dr. Koch, Felsberg-Gensungen .....Tel. 05662/1633  
dienstbereit.

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 26./27.2.2000, sowie am Mittwoch, 1.3.2000,  
ist

ZA Kiper, Morschen,  
Bahnhofstr. 19.....Tel. 05664/1314  
dienstbereit.

## Augenärztlicher Notfalldienst

am 26./27.2.2000 zu erfragen bei:

Dr. Lorenz, Schwalmstadt.....Tel. 06691/71355

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 26./27.2.2000, ist

Herr Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen,  
Marienbader Str. 3 .....Tel. 05662/2281  
dienstbereit.

## Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apo-  
theken dienstbereit:

26.02.2000

Rathaus-Apotheke, Am Markt 3

Melsungen .....Tel. 05661/2185

27.02.2000

Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8,

Spangenberg .....Tel. 05663/317 und

Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14,

Felsberg-Gensungen .....Tel. 05662/94994

01.03.2000

Bartenwetter-Apotheke, Rotenburger Str. 7

Melsungen .....Tel. 05664/70000



## Amtliche Bekanntmachungen

Landwirtschaftliche  
Sozialversicherungsträger Hessen

In regelmäßigen Abständen werden von den Landw. Sozialversi-  
cherungsträgern Hessen, bestehend aus der

Land- und Forstwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft  
Landwirtschaftlichen Alterskasse  
Landwirtschaftlichen Krankenkasse und  
Landwirtschaftlichen Pflegekasse

auswärtige Sprechtage durchgeführt, an denen sich interessierte  
Mitglieder über ihre versicherungsrechtlichen Angelegenheiten in-  
formieren können.

Der nächste Sprechtag findet wie folgt statt:

Datum: 14.3.2000  
Ort: Kreisbauernverband  
Hessenallee 8  
Ziegenhain  
Zeit: 9.00 - 12.00 Uhr

Um telefonische Anmeldung unter der Nummer 0561/1006-2229  
wird gebeten.

## Stellenausschreibung

In den Kindergärten der Gemeinde Malsfeld ist zum Beginn  
des neuen Kindergartenjahres 2000/2001 die Stelle

einer Praktikantin im Anerkennungsjahr  
und einer  
Erzieherin in Teilzeitbeschäftigung

zu besetzen.

Die Vergütung richtet sich nach den Vorschriften des Bun-  
desangestelltentarifvertrages (BAT).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden erbeten  
bis zum 15. März 2000 an den Gemeindevorstand der Ge-  
meinde Malsfeld, Lindenstraße 1, 34323 Malsfeld.

Malsfeld, 17.2.2000

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez. Vaupel, Bürgermeister



## Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus  
Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter  
Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.  
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verant-  
wortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Be-  
zugspreis: DM 10,50 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfs-  
fall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 +  
Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen  
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt.  
gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höhe-  
rer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für  
ein Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche,  
insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Wir gratulieren



### Zum 79. Geburtstag

Herrn Heinrich Bubenheim, Malsfeld-Ostheim,  
Raiffeisenstraße 1 geb. am 28.2.1921

### Zum 91. Geburtstag

Herrn Justus Dittmar, Malsfeld-Beiseförth,  
Mühlenstraße 38 geb. am 1.3.1909

### Zum 75. Geburtstag

Frau Dina Steinbach, Malsfeld-Mosheim,  
Auf der Trift 11 geb. am 1.3.1925

### Zum 87. Geburtstag

Frau Erna Möller, Malsfeld-Beiseförth,  
Finkenweg 1 geb. am 2.3.1913



## Kirchliche Nachrichten



### Ev. Kirchengemeinden

#### Malsfeld

<b>27.2.2000</b>	
9.15 Uhr	Gottesdienst
10.30 Uhr	Kindergottesdienst
<b>28.2.2000</b>	
15.00 Uhr	Kinderstunde
15.00 Uhr	Jungenjungschar
19.00 Uhr	Posaunenchor
<b>29.2.2000</b>	
18.30 Uhr	Ten-Sing
<b>1.3.2000</b>	
14.30 Uhr	Seniorenkreis
19.30 Uhr	Kirchenchor
<b>2.3.2000</b>	
16.00 Uhr	Mädchenjungschar
<b>3.3.2000</b>	
20.00 Uhr	Slinky
19.30 Uhr	Weltgebetstag

#### Beiseförth

<b>27.2.2000</b>	
10.30 Uhr	Gottesdienst
<b>29.2.2000</b>	
14.30 Uhr	Kinderstunde
<b>2.3.2000</b>	
14.30 Uhr	Seniorenkreis
<b>3.3.2000</b>	
14.30 Uhr	Jungenjungschar
16.30 Uhr	Mädchenjungschar

#### Mosheim

<b>27.2.2000</b>	
10.00 Uhr	Gottesdienst

#### Ostheim

<b>27.2.2000</b>	
	kein Gottesdienst

#### Sipperhausen

<b>27.2.2000</b>	
------------------	--

## Katholischer Gottesdienst Melsungen

<b>27.2.2000</b>	
10.00 Uhr	Sonntagsmesse und Kindergottesdienst
<b>1.3.2000</b>	
8.30 Uhr	Frauenmesse
<b>2.3.2000</b>	
15.30 Uhr	Erstkommunionvorbereitung
<b>3.3.2000</b>	
19.30 Uhr	Weltgebetstag der Frauen Gottesdienst in der ev. Stadtkirche Melsungen
<b>4.3.2000</b>	
17.00 Uhr	Beichtgelegenheit

## Katholische Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

<b>24.2. bis 1.3.2000</b>	
<b>Donnerstag, 24.2.2000 - hl. Matthias</b>	
9.00 Uhr	Meßfeier/Pfarrkirche (n. Meinung Weinem)
<b>Freitag, 25.2.2000 - hl. Walburga</b>	
16.45 Uhr	Meßfeier/Altenheim
<b>8. Sonntag im Jahreskreis</b>	
	Kollekte: Kindergarten
<b>Samstag, 26.2.2000</b>	
18.00 Uhr	Vorabendmesse (f. ++ Helene u. Franz Wiechoczek)
<b>Sonntag, 27.2.2000</b>	
8.30 Uhr	Meßfeier in Remsfeld (f. + Pfr. Ferdinand Rech)
9.30 Uhr	Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr	Meßfeier (f. die Gemeinde) (f. + Walter Petsch) (f. ++ Rafael, Gabriel, Nikodemus u. Selestine Klaas) (f. ++ Franz Drösel u. Angeh.)
<b>Montag, 28.2.2000</b>	
15.00 Uhr	Musikgruppe „Epheta“
19.30 Uhr	Treffen der Kolpingfrauen
<b>Dienstag, 29.2.2000</b>	
15.00 Uhr	Kommunionvorbereitung
18.00 Uhr	stille Anbetungsstunde (eucharistische Aussetzung)
19.00 Uhr	Meßfeier/Pfarrkirche (f. ++ Hans Pohley u. Ang. d. Fam. Nowakowski)
<b>Mittwoch, 1.3.2000</b>	
7.30 Uhr	Meßfeier/Altenheim (f. + Erwin Bradler)

## Schule/Weiterbildung



### vhs aktuell

#### Preiskalkulation

##### Borken

Für Unternehmerinnen und Existenzgründerinnen stellt sich zwangsläufig die Frage nach dem Preis des angebotenen Produkts bzw. der Dienstleistung. Unternehmensberaterin Britta Trompeter zeigt am Samstag, 11. März, von 10.00 - 17.00 Uhr im Alten Amtsgericht verschiedene Verfahren der Preiskalkulation, die auch praktisch erprobt werden. Der Kurs kostet 120,- DM. Auskunft unter Tel. (05681) 775-247. Schriftliche Anmeldung an die vhs.

##### Homberg

#### Englisch rundum und anders:

Englisch für Anfänger nach Prinzipien des ganzheitlichen Lernens 406044TO Beginn Fr. 25.2.2000, 18.00 bis 21.00 Uhr, Sa. 26.2.2000, 14.00 bis 19.00 Uhr, So. 27.2.2000, 10.00 bis 15.00 Uhr, Kreisverwaltung, Parkstraße 6, KL. Karin Wind-Ruhl und Hilke Hobbiebrunken-Oltmer, vorherige Anmeldung ist erforderlich, Tel. (05681)775-247.

#### Deutsch für ausländische Mitbürger/-innen Grundstufe I-II

404006UO Info Di. 22.2.2000, um 19.00 Uhr Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule, KL. Rudolf Heide.

#### Englisch für den beruflichen Alltag

zügig und zielorientiert  
Info Mo. 21.2.2000, 20.30 Uhr, Erich-Kästner-Schule, KL. Karin Wind-Ruhl.

#### WORD '97

#### Workshop Makro

504006AO, Tageskurs  
Fr. 10.3., 17.00 bis 21.45 Uhr, EDV-Raum, Parkstraße 6, KL. Sonia Komnick  
Schriftliche Anmeldung bis zum 28.2. an die vhs, Parkstraße 6,



**Knüllwald-Rengshausen****Körperorientierte Selbsterfahrung mit Hakomi**

Die Grundprinzipien von Hakomi kennenlernen und damit etwas über sich selbst erfahren, sind die Inhalte des Tageslehrgangs für Frauen am Sonntag, 20. Februar, von 10.00 bis 18.00 Uhr. Christa Anders leitet den Kurs in der Knottenmühle. Kurzsentschlosse können noch mitmachen. Anmeldungen bei der Kursleiterin unter Tel. (05685)1716.

**Homberg-Wernswig****Entspannt ins Wochenende**

Frauen können in diesem Kurs mit gezielten Entspannungsübungen, z.B. aus dem KUMNYE, den Streß der Woche hinter sich lassen. Christel Dämon und Erika Koch zeigen an 5 Freitagen von 17.00 bis 19.15 Uhr, ab 25. Februar, im Alten Pfarrhaus Wernswig verschiedene Entspannungsmöglichkeiten. Auskunft bei der KL. Christel Dämon unter Tel. (05681)71347. Anmeldung schriftlich bei der vhs.

**Melsungen****Selbstsicherheit durch Kommunikation**

107002HO, Wochenendkurs, Beginn 4./5.3., 9.00 bis 17.00 Uhr/15.00 Uhr, vhs Melsungen, Rotenburger Str. 11, KL. Dr. Helmut Brünger. Schriftliche Anmeldung bis zum 25.2. an die vhs erforderlich.

**Deutsch für ausländische Mitbürger(innen)**

Aufbaukurs am Vormittag Kurs läuft Mo. und Mi. jeweils 9.00 bis 10.30 Uhr, Rotenburger Straße 11, vhs, KL. Annemarie Berkenhoff-Kröger. Neue Teilnehmer sind willkommen. Kurs richtet sich auch an Au-Pair-Mädchen.

**Corel Draw**

Grundkurs 501025AO

Beginn Fr. 7.4., 19.00 Uhr, vhs, Rotenburger Straße 11, KL. Burkhard Appel.

Schriftliche Anmeldung bis zum 27.3. an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg.

**Outlook**

die PC-Informationszentrale 501023AO, Wochenendkurs Sa./So. 18.3./19.3., 8.30 Uhr, vhs, Rotenburger Straße 11, KL. Rüdiger Rehm. Schriftliche Anmeldung bis zum 6.3. an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg.

**Wabern****Möbelbau mit Elektrowerkzeugen****Kassel**

Aus Massivholz ein kleines Möbelstück selbst herstellen und dabei den richtigen Umgang mit Handmaschinen wie Handkreissäge und Pendelstichsäge erlernen, können Interessierte am Samstag, 18. März, von 9.30 bis 18.00 Uhr, in der Holzwerkstatt beim Berufsbildungswerk Nordhessen, Hoffmann-von-Fallersleben-Str. 21, in Kassel. Schreinermeister Wolfgang Josef leitet den Kurs, der 98,00 DM kostet und zu dem eine schriftliche Anmeldung bei der vhs erforderlich ist.

**Die deutsche Stromwirtschaft im Wettbewerb****Schwalm-Eder**

Die Liberalisierung der Strommärkte hat mittlerweile die Verbraucher in voller Breite erreicht. Seit April 1998 herrscht in der deutschen Stromwirtschaft Wettbewerb. Die bis dahin gültigen Gebietsmonopole wurden unwirksam. Als Folge davon ist jetzt jeder Betreiber von Leitungen dazu verpflichtet, sein Netz für die Übermittlung von elektrischer Energie gegen ein Entgelt zur Verfügung zu stellen. So kann nach dem neuen Energierecht auch jeder Haushaltskunde seinen Strom dort kaufen, wo er will, Waren in 1998 zunächst die industriellen Großkunden durch immer attraktivere Konditionen umkämpft, so wird jetzt der Privatverbraucher als neue Zielgruppe umworben.

Welche Auswirkungen sich durch den liberalisierten Strommarkt für den Privatkunden ergeben, welche Vor- und Nachteile ein offener europäischer Strommarkt mit sich bringt, diese und andere aktuelle Fragen werden im Rahmen einer Vortragsveranstaltung der vhs mit Wolf Hatje, Referent für Unternehmensentwicklung und Grundsatzfragen bei der Preussen Elektra Hannover, erörtert. Die Veranstaltung findet am 23. März, 19.00 Uhr, im Netzbetrieb der Preussen Elektra, Borken statt. Die Veranstaltung ist kostenlos.

**Was ist eigentlich Supervision?****Schwalm-Eder**

Supervision ist eine Form berufsbegleitender Weiterbildung und als solche ein fester Bestandteil professioneller Beratungs- und Betreuungsarbeit insbesondere in psychosozialen und pädagogischen Arbeitsfeldern. Am Dienstag, 14. März, erläutert Ulrike Richter die Grenzen und Chancen, die eine Supervision bieten kann. Der Vortrag beginnt um 19.00 Uhr in der Berufsschule in Homberg. Zur Teilnahme am Vortrag ist eine schriftliche Anmeldung bis zum 6. März an die vhs notwendig.

**Bloß keinen Streit vermeiden!****Schwalm-Eder**

Am 14. März um 19.30 Uhr beginnt in der Berufsschule in Homberg ein Vortrag, der sich mit dem konstruktiven Umgang mit Konflikten beschäftigt. Konflikte sind normal und wichtig, und können so gelöst werden, daß alle Beteiligten einen Gewinn haben. Die Dozentin, Ariane Brena, ist ausgebildete Mediatorin und stellt in ihrem Vortrag die Methode der Mediation vor. Zur Teilnahme am Vortrag ist eine schriftliche Anmeldung bis zum 6. März an die vhs notwendig.

**Bildungsurlaub - Solarenergie****Schwalm-Eder**

Die Nutzung der Solarenergie ist in aller Munde. Die Branche zeichnet jährliche Zuwachsraten von 20 %. Immer mehr Hersteller drängen auf den Markt. Für den Interessierten wird es immer schwerer, den Markt zu überblicken. Viele für den Laien nur mühsam zu beantwortenden Fragen tun sich auf. Was ist für mich die richtige Anlage? Mit was für einem Ertrag kann ich rechnen? Wann amortisiert sich für mich eine Anlage? Welche Förderung kann ich in meinem speziellen Fall erwarten? usw. Die Energieberatungsstelle in Felsberg bietet in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule jetzt im 12. Jahr in der Zeit vom 22. - 26. Mai einen Bildungsurlaub zur Nutzung der Solarenergie, speziell von „Sonnenwärmeanlagen“ für den Endverbraucher an.

Neben der Beantwortung obiger Fragen steht das Kennenlernen und Verstehen der Anlagentechnik im Vordergrund. Aber auch Technik und wirtschaftliche Fragen zu „Solarstrom“, der durch neue gesetzliche Vorgaben in diesem Jahr einen starken Aufschwung erwarten läßt, werden vorgestellt bzw. beantwortet. Der Bildungsurlaub ist durch das Sozialministerium genehmigt, und die Teilnahme kann vom Arbeitgeber nur aus gewichtigem, betrieblichen Grund verweigert werden. Die Teilnahmegebühr beträgt 400,- DM zzgl. Mittagessen. Anfragen und Anmeldungen richten Sie bitte an die „ebezet GmbH“ - Felsberg, Sälzerstr. 3a, 34587 Felsberg, Tel. 05662/9497-0.

**Homberg****Kalligraphie für Anfänger**

205013M0 Info Mi. 1.3.2000 um 19.30 Uhr, Erich-Kästner-Schule, 20 Ustd., 77,00 DM, KL. Sigrid Schomberg.

**Word '97 Special**

**Automatisierung und Textverarbeitung nach eigenen Vorgaben**  
504006AO, Tageskurs, Fr. 10.3., 17.00 bis 21.45 Uhr, EDV-Raum, Parkstraße 6, KL. Sonia Komnick, schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg,

**Word 97 - Workshop Special****Formularerstellung und Automatisierung der Textverarbeitung**

Sie lernen Formulare als Dokumentvorlage zu erstellen. Auch Textfelder, Listenfelder und Kontrollkästchen werden Sie kennenlernen. Wie kann ich meine Formulare schützen? Dieser Kurs beginnt am 24.3., 17.00 Uhr im EDV-Raum, der vhs, Parkstraße 6, KL. Sonia Komnick, schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg.

**Melsungen****Kochen mal ganz anders**

Was im Rahmen einer Gesunden, fleischarmen und vitalstoffreichen Ernährung alles möglich ist, zeigt dieser Kurs. Dabei geht es vor allem um alltagstaugliche Gerichte, die auch für Ungeübte mit wenig Zeit zum Kochen realisierbar sind und dabei sogar noch den Gaumen verwöhnen. Beginn: Do. 16. März, 18.00 bis 21.00 Uhr, Radko-Stöckl-Schule, KL. Maria Thederling. Eine schriftliche Anmeldung ist bis zum 9. März an die vhs erforderlich.

**Malkurs für Jugendliche**

In der Radko-Stöckl-Schule wird donnerstags von 18.00 bis 20.00 Uhr ein spezieller Malkurs für Jugendliche angeboten. Sobald sich genügend Interessierte bei Kursleiterin Annegret Weisheit-Sommerfeld gemeldet haben, kann's losgehen, Tel. (05665)2891.

**Englisch Grundstufe II - Grundkenntnisse.**

Kurs läuft dienstags, 19.15 bis 20.45 Uhr, Radko-Stöckl-Schule, KL. Sybille Johst. Neue Kursteilnehmer sind willkommen. Info: vhs Homberg, Tel. (05681)775-247.

**Kreatives Gestalten mit Papier und Buchstaben****Melsungen**

Im theoretischen Teil werden viele Ideen und Gestaltungsmöglichkeiten für ein Leporello, ein Heft mit Fadenheftung, Briefpapier, Karten Stempel, Schablonen, eine Prägung und vieles mehr vermittelt. Im praktischen Teil können beispielsweise auch eigene Einladungskarten für einen konkreten Anlaß entworfen und gestaltet werden. Das Seminar beginnt am Freitag, 10. März, um 18.00 Uhr und wird am Samstag, 18., und Sonntag, 19. März, in der vhs, Rotenburger Straße 11, fortgesetzt. Kursleiterin ist Andrea Trumpik. Es ist eine schriftliche Anmeldung bis zum 3. März erforderlich. Tel. Auskunft (05681)775-247.

**Excel 7.0 - Workshop Special****Tabellenblätter und deren Verknüpfung**

502004A0, Sa./So. 25./26.3., 9.00 bis 13.00 Uhr, vhs, Rotenburger Straße 11, KL. Heidrun Rösler, schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg.

**Word 7.0 Grundkurs**

Von Mo., 13.3., bis Fr. 17.3., 8.15 bis 13.00 Uhr findet dieser Kurs statt. Voraussetzung sind Grundkenntnisse in der Benutzeroberfläche Windows. vhs, Rotenburger Str. 11, KL. Marlene Jäger, schriftliche Anmeldung an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg

**Outlook, das zentrale Instrumentarium für den PC****Schwalm-Eder**

Für jeden PC Anwender stellen sich schon nach kurzer Zeit die Fragen: „Wie koordiniert und organisiert man die Arbeit am Computer?“ „Wie kann man die zur Verfügung stehenden Ressourcen effektiv nutzen?“ „Wie kann die Informationsflut bewältigt und verwaltet werden?“ All diesen Fragen wird unter Nutzung der Anwendung Microsoft Outlook nachgegangen und Lösungen erarbeitet. Der Kurs beginnt am Samstag, 18. März, um 8.30 Uhr in der vhs, Rotenburger Straße 11, Melsungen. Anmeldung schriftlich an die vhs, Parkstraße 6, 34576 Homberg oder per Fax (05681)775283. Tel. Auskunft unter (05681)775404.

## Aus Vereinen und Verbänden

**Partnerschaftsverein Malsfeld****Einladung**

Hiermit werden alle Mitglieder des Partnerschaftsvereines Malsfeld zur Mitgliederversammlung des Partnerschaftsvereines Malsfeld am

**Donnerstag, 02.03.2000, 19.00 Uhr im Sitzungssaal  
der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstraße 1,  
34323 Malsfeld**

eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Berichte
  - a) des Vorsitzenden
  - b) der Kassiererin
  - c) der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte zu 3
5. Entlastung des Vorstandes
6. Wahl eines Wahlleiters für die Vorstandswahlen
7. Durchführung der Wahlen
  - a) 1. Vorsitzender
  - b) 2. Vorsitzender
  - c) Schriftführer
  - d) Kassierer
  - e) 2 Kassenprüfer
8. Veranstaltungen im Jahr 2000
9. Anträge (sind spätestens 1 Woche vor der Sitzung beim Vorsitzenden einzureichen)
10. Sonstiges

**Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.****Einladung zur Jahreshauptversammlung 2000**

am: 11.03.2000  
um: 14.30 Uhr  
im: Schützenhaus am Schreibersbusch

**Tagesordnung:**

1. Eröffnung und Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Verlesung des Protokolles der JHV 1999
3. Bericht der 1. Vorsitzenden
4. Feststellung der Anwesenheit
5. Anträge und Beschlußfassungen
6. Ehrungen
7. Bericht des Schießmeisters
8. Bericht der Jugendwartin
9. Bericht der Hauptkassiererin
10. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Gesamtvorstandes.
11. Wahl eines Wahlleiters und Bildung eines Wahlausschusses
12. Neuwahlen des Vorstandes und der Kassenprüfer
13. Verschiedenes
14. Termine

Aus den Rundenwettkämpfen:

**Luftgewehr:**

Grundklasse 1

**Malsfeld 1** : Guxhagen 1

1390: 1432 Ringe

Schwarzenau, Jörg 333, Besser, Michael 362, Mathias, Günter 347, Besser, Holger 348 Ringe.

Grundklasse 12:

**Malsfeld 3** : Dagobertshausen 3

621: 584 Ringe

Skura, Helmut 140, Brassel, Sabine 163, Sattler, Gertrud 146, Götzmann, Manuel 172 Ringe.

**Luftpistole:**

Kreisklasse:

**Malsfeld 1**: Beiseförth 1

1380 :1393 Ringe

Richter, Karl-Heinrich 343, Wingerter, Dirk 339, Brüne, Jochen 357, Besser, Wilfried 341 Ringe.

Grundklasse 3:

**Georgenfeld 1**: Malsfeld 2

1328:1323 Ringe

Wingerter, Hellmuth 338, Blumenstein, Dieter 343, Hruschka, Franz 320, Norwig, Horst 322 Ringe.

**Malsfeld 2** : Konnefeld 1

1373 :1381 Ringe

Wingerter, Hellmuth 348, Blumenstein, Dieter 344, Hruschka, Franz 348, Norwig, Horst 333 Ringe.

## Musical-Kurzwoche im Schwarzwald

**vom 25.2. bis 29.2.2000**

**vom 3.3. bis 7.3.2000**



Die Kurzwoche beinhaltet 4 Tage Übernachtung mit Frühstücksbuffet und am Anreisetag ein Begrüßungsgetränk.

Eine Busfahrt nach Stuttgart ins SI-Centrum mit Besuch des Musicals „Die Schöne und das Biest“ mit der Eintrittskarte der Kategorie 4. Auf Wunsch ist gegen Aufpreis auch eine andere Kategorie möglich. Fragen Sie bei der Buchung auch nach unseren Seniorenermäßigungen bis 50%!

Preis pro Person DM **380.-**

Als Dankeschön für Ihre Buchung vergüten wir Ihnen pro angereisten Kilometer DM 0,10. Das heißt, wenn Sie eines unserer Weihnachtsspecials buchen, verrechnen wir Ihnen pro Person z.B. bei 200 km = DM 20,00 weniger als der übliche Reisepreis.

### Gasthof-Pension „Alte Post“

72178 Waldachtal-Lützenhardt - Kreis Freudenstadt

Nähere Informationen unter Tel: 0 74 43 / 81 67

Fordern Sie unseren Hausprospekt an!

## Anzeigen lohnen sich!

„Last minute“

**vom 29.1. - 29.2.2000**

7 Tage im DZ, DU/WC, TV, Telefon

DM **399,-**  
HP

DM **429,-**  
HP mit Balkon

Wir haben zur Zeit  
Sonne - Schnee - kristallklare Luft  
Wintermärchen pur!

## Hotel Breitenbacher Hof

Fam. Kaupp

72176 Waldachtal-Lützenhardt (nördl. Schwarzwald)  
Tel.: 0 74 43 / 96 62-0 • Fax: 0 74 43 / 96 62 60



## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis



### Anmeldefristen für berufliche Vollzeitschulen

#### Fachoberschule Klasse 11:

15. 02.2000 (über die z.Z. besuchte Schule)

#### Fachoberschule Klasse 12:

01. März 2000 (direkt bei der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule Fritzlar)

#### Zweijährige Berufsfachschule:

31. März 2000 (über die z.Z. besuchte Schule)

#### Einjährige Berufsfachschule für Realschulabsolventen:

15. Februar 2000 (direkt bei der Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule Fritzlar)

Zu den einzelnen Schulformen geben wir folgende kurze Information: Zugangsvoraussetzung zu Klasse 11 der Fachoberschule ist ein mittlerer Bildungsabschluß (Versetzung nach Klasse 11 einer gymnasialen Oberstufe, Abschluß der Realschule oder der Zweijährigen Berufsfachschule, Zeugnis der Fachschulreife). Aufnahmevoraussetzung in Klasse 12 der Fachoberschule ist neben dem mittleren Bildungsabschluß ein Berufsabschluß in einem einschlägigen anerkannten Ausbildungsberuf. Aufgabe der Fachoberschule ist die Vermittlung der Fachhochschulreife. Diese qualifiziert zum Studium an einer Fachhochschule oder einer Gesamthochschule. Außerdem dürften auch ohne Studium die Aufstiegschancen im jeweiligen Beruf steigen. In Fritzlar gibt es Fachoberschulen der Schwerpunkte Elektrotechnik, Maschinenbau, Wirtschaftsinformatik und Wirtschaft und Verwaltung.

Die Aufnahme in die **Zweijährige Berufsfachschule** setzt den Hauptschulabschluß oder einen gleichwertigen Abschluß voraus. Aufgabe dieser Schulform ist die Vermittlung beruflicher Grundbildung in Theorie und Praxis und eines mittleren Bildungsabschlusses. In Fritzlar gibt es Zweijährige Berufsfachschulen für elektrotechnische, hauswirtschaftliche, kaufmännische und metallgewerbliche Berufe, in Homberg für hauswirtschaftliche und kaufmännische Berufe.

Zugangsvoraussetzung für die **Einjährige Berufsfachschule** ist ein mittlerer Bildungsabschluß. Aufgabe dieser Schulform ist die Vermittlung fachtheoretischer Kenntnisse und fachpraktischer Fertigkeiten in Vorbereitung auf einen Ausbildungsberuf und die Förderung der Allgemeinbildung. In Fritzlar gibt es eine Einjährige Berufsfachschule für Ernährung /Hauswirtschaft.

Für eine individuelle Beratung steht die Reichspräsident-Friedrich-Ebert-Schule in Fritzlar, Schladenweg 41, Tel: 05622/915358, und in Homberg, Hans-Staden-Allee 12, Tel. 05681/930343, zur Verfügung.

Alten Amtsgericht verschiedene Verfahren der Preiskalkulation, die auch praktisch erprobt werden. Der Kurs kostet 120 DM. Auskunft unter Tel. 05681/775-247. Schriftliche Anmeldung an die vhs.

### Selbstsicherheit durch Kommunikationstraining

Melsungen. Natürliche Selbstsicherheit in Kommunikationssituationen ist eine wichtige Grundlage für erfolgreiches Verhalten in nahezu allen Lebensbereichen: Im Beruf, auf Reisen, in den verschiedensten Beziehungen und gesellschaftlichen Umfeldern.

Wochenendkurs vom 4./5. März 2000, 9.00 - 17.00/9.00 -15.00 Uhr, vhs Rotenburger Str. 11, 18 UStd., 68 DM, Dr. Helmut Brüngr; Anmeldungen schriftlich bis zum 25.02.2000 an die vhs.

### Möbelbau mit Elektrowerkzeugen

Kassel. Aus Massivholz ein kleines Möbelstück selbst herstellen und dabei den richtigen Umgang mit Handmaschinen wie Handkreissäge und Pendelstichsäge erlernen, können Interessierte am Samstag, 18. März, von 9.30 - 18.00 Uhr, in der Holzwerkstatt beim Berufsbildungswerk Nordhessen, Hoffmann-von-Fallersleben-Str. 21, in Kassel.

Schreinermeister Wolfgang Josef leitet den Kurs, der 98 DM kostet und zu dem eine schriftliche Anmeldung bei der vhs erforderlich ist.

### Die deutsche Stromwirtschaft im Wettbewerb

Schwalm-Eder. Die Liberalisierung der Strommärkte hat mittlerweile die Verbraucher in voller Breite erreicht. Seit April 1998 herrscht in der deutschen Stromwirtschaft Wettbewerb. Die bis dahin gültigen Gebietsmonopole wurden unwirksam. Als Folge davon ist jetzt jeder Betreiber von Leitungen dazu verpflichtet, sein Netz für die Übermittlung von elektrischer Energie gegen ein Entgelt zur Verfügung zu stellen. So kann nach dem neuen Energierecht auch jeder Haushaltskunde seinen Strom dort kaufen, wo er will. Waren in 1998 zunächst die industriellen Großkunden durch immer attraktivere Konditionen umkampft, so wird jetzt der Privatverbraucher als neue Zielgruppe umworben.

Welche Auswirkungen sich durch den liberalisierten Strommarkt für den Privatkunden ergeben, welche Vor- und Nachteile ein offener europäischer Strommarkt mit sich bringt, diese und andere aktuelle Fragen werden im Rahmen einer Vortragsveranstaltung der vhs mit Wolf Hatje, Referent für Unternehmensentwicklung und Grundsatzfragen bei der Preussen Elektra Hannover, erörtert. Die Veranstaltung findet am 23. März, 19.00 Uhr, im Netzbetrieb der Preussen Elektra, Borken, statt. Die Veranstaltung ist kostenlos.

### Was ist eigentlich Supervision?

Schwalm-Eder. Supervision ist eine Form berufsbegleitender Weiterbildung und als solche ein fester Bestandteil professioneller Beratungs- und Betreuungsarbeit, insbesondere in psychosozialen und pädagogischen Arbeitsfeldern. Am Dienstag, 14. März, erläutert Ulrike Richter die Grenzen und Chancen, die eine Supervision bieten kann. Der Vortrag beginnt um 19.00 Uhr in der Berufsschule in Homberg. Zur Teilnahme am Vortrag ist eine schriftliche Anmeldung bis zum 6. März an die vhs notwendig.

### Bloß keinen Streit vermeiden!

Schwalm-Eder. Am 14. März um 19.30 Uhr beginnt in der Berufsschule in Homberg ein Vortrag, der sich mit dem konstruktiven Umgang mit Konflikten beschäftigt. Konflikte sind normal und wichtig und können so gelöst werden, daß alle Beteiligten einen Gewinn haben. Die Dozentin Ariane Brena ist ausgebildete Mediatorin und stellt in ihrem Vortrag die Methode der Mediation vor. Zur Teilnahme am Vortrag ist eine schriftliche Anmeldung bis zum 6. März an die vhs notwendig.

### Studienreise an den Lago Maggiore

Schwalm-Eder-Kreis. In der Zeit vom 9. bis 14. Mai führt eine Studienreise der vhs an den Lago Maggiore. Von Stresa aus wird in Ausflügen die Region der oberitalienischen Seen erkundet. Das ausführliche Reiseprogramm ist ab sofort bei der vhs in Homberg zu erhalten.

### Informationsgespräch: Moskau - St. Petersburg

Schwalm-Eder. Im Juni plant die vhs eine Reise nach Moskau und St. Petersburg. Am Mittwoch, 23. Februar, 19.00 Uhr, findet in der vhs Homberg, Freiheiter Str. 16, ein Informationsabend statt, bei dem die Reise vorgestellt wird. Neben dem Besuch zahlreicher kulturhistorischer Sehenswürdigkeiten steht ein Treffen mit dem russischen Künstler Oleg Riabow auf dem Programm. Riabow ist Kunstinteressierten in unserer Region durch Ausstellungen in Fritzlar bekannt geworden. Dort zeigte er Bilder mit Fritzlarer Motiven, die eine „fremde“ Sicht auf die alte Kreisstadt ermöglichten. Die Studienreise wird von Hildegard Weissenburger geleitet.

## Auf den Spuren Bachs

Liebhaber der Barockmusik können mit der Volkshochschule Göttingen auf einer Reise durch Thüringen und Sachsen-Anhalt zentrale Wirkungsstätten Johann Sebastian Bachs kennenlernen. Musikalischen Genuß versprechen Konzerte in Erfurt und Weimar oder auch das Vorspiel im Bachhaus zu Eisenach. Der Besuch von Gedenkstätten der Komponisten Schütz und Händel in Weißenfels und Halle soll das Programm abrunden. Zur Vorbereitung sind Reise-Teilnehmer zu einer Einführung in das musikalische Werk Bachs eingeladen. Die Studienreise wird vom 23. bis 26. März durchgeführt. Das ausführliche Programm und weitere Auskunft sind in der Geschäftsstelle, Bahnhofstraße 7, Tel. 0551/4952-0, erhältlich.

### vhs aktuell

#### Skulpturen aus Metall

Borken. Es gibt noch freie Plätze im Wochenendkurs vom 25. - 27. Februar. Peter Albrecht zeigt, wie aus unterschiedlichen Metallen, neu oder alt, Kunstwerke werden. Gleichzeitig lernen die Teilnehmenden notwendige Metallverarbeitungstechniken wie Löten, Nieten und Schweißen. Weitere Auskünfte erteilt der Kursleiter, Tel. 05661/922882. Schriftliche Anmeldung bei der vhs.

#### Preiskalkulation

Borken. Für Unternehmerinnen und Existenzgründerinnen stellt sich zwangsläufig die Frage nach dem Preis des angebotenen Produkts bzw. der Dienstleistung. Unternehmensberaterin Britta Trompeter zeigt am Samstag, 11. März, von 10.00 - 17.00 Uhr, im

## Spruch der Woche

Immer wissen wie und wann?  
 Geben, wo es gefordert ist  
 Reden, wo es gewollt  
 Schweigen, wenn es angebracht  
 Da zu sein, wenn es nötig ist  
 aber immer wissen wann...!?

Petra S.

## Es fällt auf...

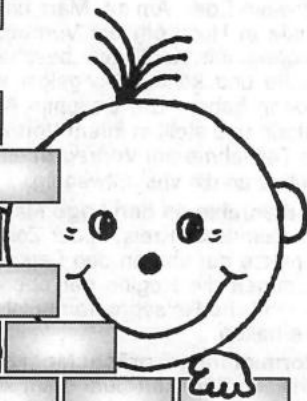
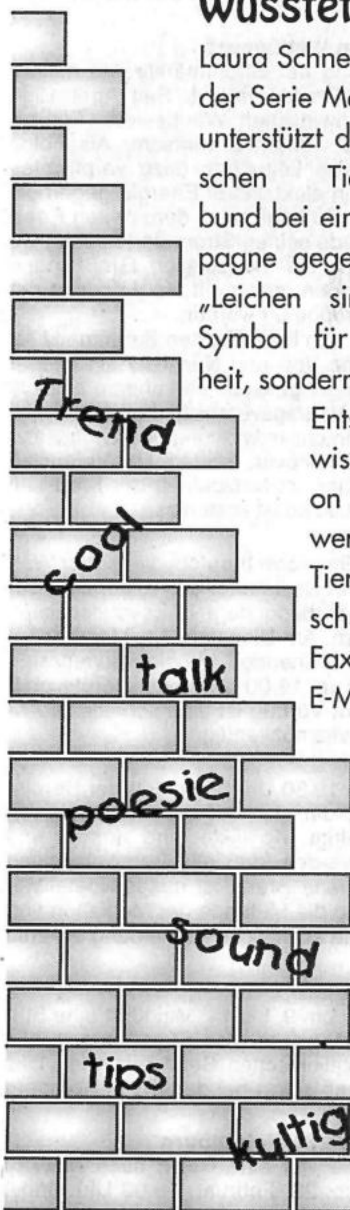
dass Kinder und Jugendliche sich viel zu wenig bewegen, da sie ihre Zeit lieber im „Sitzen“ verbringen. Dauerhaft macht zu wenig Bewegung krank. Macht es wie die Erwachsenen, „lieber joggen als vor dem Computer hocken“.

## Wusstet ihr das schon...?

Laura Schneider (aus der Serie Marienhof) unterstützt den Deutschen Tierschutzbund bei einer Kampagne gegen Pelze. „Leichen sind kein Symbol für Schönheit, sondern des



Entsetzens!“ Wenn ihr mehr wissen wollt oder diese Aktion unterstützen möchtet, wendet euch an: Deutscher Tierschutzbund e. V., Baumschulallee 15, 53115 Bonn, Fax: 0228 / 6049640 E-Mail: [bg@tierschutzbund.de](mailto:bg@tierschutzbund.de)



## IN & OUT

In: Dreiviertelhosen mit besticktem Saum; Stickerei auf fast allen Klammotten; Halsbänder; zuhören; Sport - denn nach dem langen „Winterschlaf“ solltet ihr nun beginnen euch für den Sommer fit zu machen; die Farbe Pink; Mails verschicken



Out: Blöde Sprüche, die jeder ohnehin schon kennt; nur am PC rumhängen; stundenlange Telefonate; orange und grün; Kurzbeziehungen

## Scherzfragen

- Was ist das: Es ist kein Baum und hat doch viele Blätter?
- Worin gleichen sich ein Angsthasen und ein Zahnarzt?
- Wer hört alles und sagt nichts?
- Aus welchen Gläsern kann man nicht trinken?

· Lösung: a) Buch, b) sie reißen beide aus, c) das Ohr, d) aus Brillengläsern



## Mariah Carey on tour

Sie gibt nur ein Konzert in Deutschland am 28.02. in Köln.  
Angaben ohne Gewähr!

## Kino Tipp

### Anatomie

Für eine Medizinstudentin wie Paula (Franka Potente) sind Leichen beruflich gesehen das Größte. Als allerdings ein Manna auf dem Seziertisch liegt, den sie am Abend zuvor sehr lebendig kennengelernt hat, ändert sich diese Einstellung. Seinen mysteriösen Tod will sie dennoch erforschen. Dabei entdeckt sie einige Ungereimtheiten im Institut. Trotz Warnungen von ihrem Kommilitonen Hein (Benno Fühmann) ist sie getrieben von ihrem Ehrgeiz alles aufzuklären...

Spannung pur!

## CD-TIPP

Melanie C  
Go



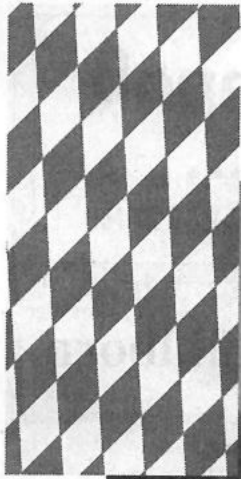
Wenn Ihr uns schreiben wollt, schreibt an:

Petras  
Jugendseite  
Postfach 112  
36356 Herbstein

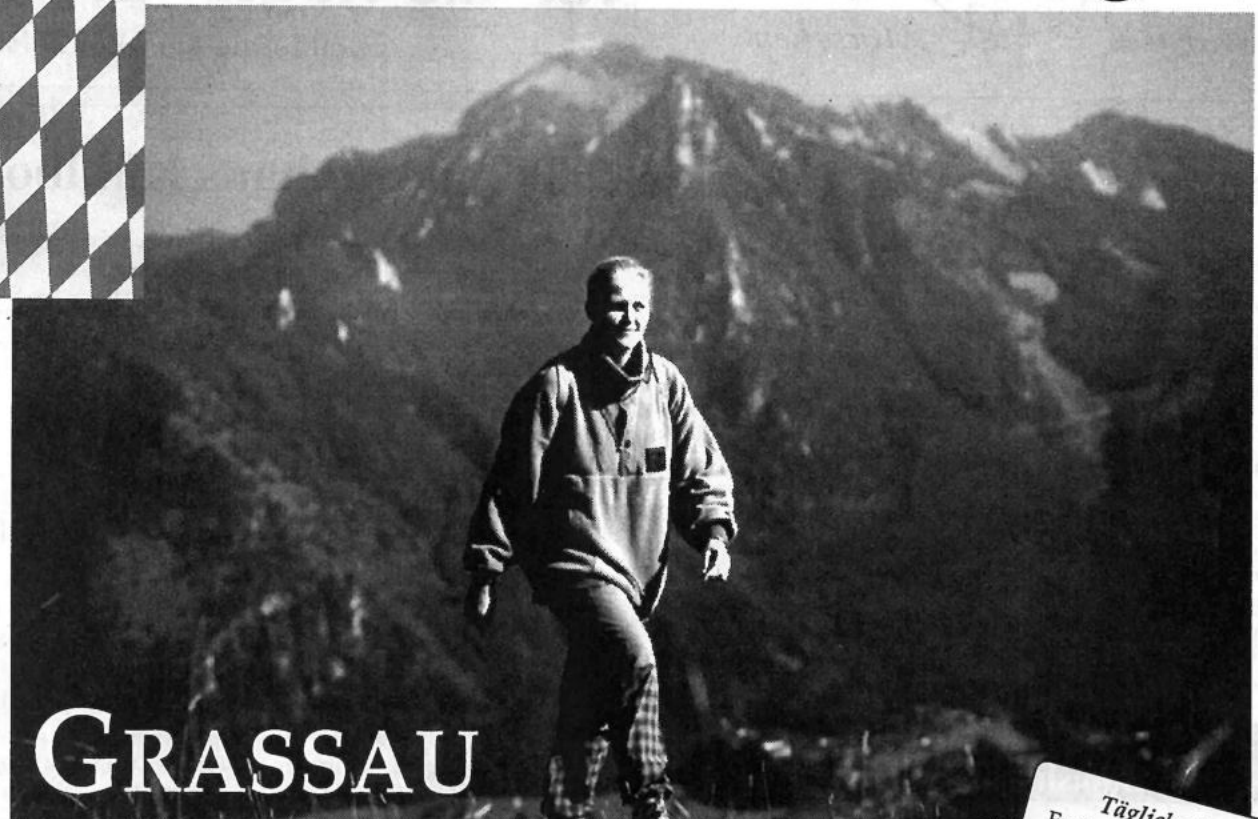


# Jugendseite





# Frühling im Chiemgau



## GRASSAU

## bringt Sie in Schwung

*Täglich aktuell:*  
Freie Zimmer + Fewo im  
Internet:  
[www.grassau-info.de](http://www.grassau-info.de)

Grassau ist der ideale Ort für eine ausgedehnte, erholsame Frischluftkur. Gepflegte Wanderwege geleiten einen durch die weite, einladende Talebene.

Ein besonderes Schmankerl für ökologisch interessierte bietet der sorgfältig angelegte Moor-Naturlehrpfad im Naturschutzgebiet »Kendlmühlfilzen«.

Hoch hinauf über die dichte, weiße Wolken-  
decke – wer möchte das nicht einmal erleben.  
Die majestätische Kampenwand erklimmen,  
Schritt für Schritt, mit einer zünftigen Brotzeit  
im Rucksack.

Dann schweift der Blick  
über das phantastische  
Bergpanorama der Alpen.  
Vom luftigen Gipfel blickt  
man weit über den blau  
und ruhig daliegenden  
**Chiemsee ins Chiemgauer  
Land** und hat das Gefühl,  
die ganze Welt umarmen  
zu wollen.



### Unser Angebot 2000:

»Frühling« im Chiemgau  
1 Woche Ü/F + Bayernschmankerl ab DM 249,-

»Gesundheitswoche«:  
7 x Ü/F incl. Thermalbäder und Massagen ab DM 309,-

#### Preisbeispiele aus unserem Gastgeberverzeichnis:

Privatpensionen/Bauernhöfe (Etagedusche)	Ü/F ab DM 22,-
Privatpensionen/Bauernhöfe (Dusche/WC)	Ü/F ab DM 26,-
Gasthöfe + Hotels (Dusche/W)	Ü/F ab DM 42,-
Ferienwohnungen:	pro Tag ab DM 45,-

Bitte übersenden Sie uns Ihren  
Prospekt »GRASSAU IM CHIEMGAU« mit umfangreichen  
Informationen über Ihren Luftkurort und Umgebung.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Verkehrsamt · Kirchplatz 20  
83224 Grassau  
Telefon 086 41/23 40  
Telefax 40 08 41  
E-Mail: [verkehrsamt@grassau-info.de](mailto:verkehrsamt@grassau-info.de)  
Internet: [www.grassau-info.de](http://www.grassau-info.de)





# Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

- Anzeige -

## Familientag am 26. Februar 2000 im Autohaus Kühlborn

### Puppentheater KNORZKOPP zu Gast.

Anlässlich unserer diesjährigen Mitsubishi-Motorshow unter dem Motto »Familientag« finden bei uns zwei Aufführungen vom Puppentheater KNORZKOPP mit dem Stück »Dino – der kleine Saurier« statt.

Wer dieses Puppenspiel live miterleben will, sollte sich am Samstag, dem 26.2.2000, um 11 Uhr oder 15 Uhr im Autohaus Kühlborn Fahrzeuge, 34302 Guxhagen einfinden.

Das Stück, produziert nach einer Idee von Marianne Schöppan »Dino – der kleine Saurier«, handelt von einem Mädchen namens Lilli, die auf einem eigentlich langweiligen Sonntagsspaziergang eine große Überraschung erlebt. Sie trifft ein Dinosaurierbaby und schließt Freundschaft.

Während einer Spieldauer von ca. 40 Minuten beschäftigt sich das Stück mit der Frage »Wie verhalten wir uns, wenn etwas Neues und Unbekanntes auftaucht?« Allein durch das »Anderssein« kann es

schon als Bedrohung wirken. Es kann aber auch die Neugier wecken, einmal genauer herauszubekommen, was dahinter steckt.

Ein lustiges und spannendes Stück für kleine und große Dino-Fans.

### Mitsubishi »Space Star«

- Neue Akzente in der Kompaktklasse
- Mehr Variabilität im Innenraum
- Fortschrittliche GDI-Motorentechnologie
- Sicherheitsausstattung entspricht modernstem Standard
- Satelliten-Navigationssystem neuester Generation

Mit einem außergewöhnlichen Automobilkonzept setzt Mitsubishi Motors neue Akzente in der Kompaktklasse. Der neue Space Star ist ausschließlich für den europäischen Markt konzipiert und wird im niederländischen Werk NedCar in Born gebaut. Durch seine relativ hohe Karosserie (1515 Millimeter) bei ansonsten kompakten Abmessungen verbindet der Space Star unverwechselbares Design mit Minivanähnlichem Raumkomfort und hoher Variabilität: Die Fondbank läßt sich in Längsrichtung und in der Lehnenneigung verstellen und zur Frachtraumerweiterung im Teilungsverhältnis von 60:40 umklappen; daraus ergeben sich Ladekapazitäten von minimal 370 bis zu 1370 Litern.

Zwei hochmoderne Vierventil-Benzintriebwerke bilden die dazu passenden Antriebsvarianten. Den Einstieg bildet ein kompaktes, 63 kW/86 PS starkes 1,3 Liter Triebwerk, während darüber hinaus einer der fortschrittlichsten Motoren überhaupt rangiert – der aus dem Carisma bekannte 1,8 Liter GDI mit Benzin-Direkteinspritzung und einer Leistung von 90 kW/122 PS. Beide Motoren entsprechen der aktuellen D3-Abgasnorm und verbinden sehr ansprechende Fahrleistungen mit einer Wirtschaftlichkeit, die in dieser Klasse zur vordersten Spitze zählt. So begnügen sich die 170 km/h schnellen 1300er Versionen mit einem Gesamtverbrauch von 6,8 Liter Superbenzin pro hundert Kilometer (93/116 EG), während der stärkere GDI Space Star ein maximales Reisetempo von 190 km/h erreicht und nur 7,2 l/100 km konsumiert.

Angeboten wird der extravagante Neuling in zwei Ausstattungsvarianten (Basis- und GLX-Version). Schon die Grundausstattung wartet mit Details wie Servolenkung, Zentralverriegelung, Fahrersitzhöhen- und Lenkradhöhenverstellung, von innen entriegelbarer Tankklappe, separaten Heizkanälen im Fond-Fußraum auf. Ein Informations-Display, harmonisch integriert in den Instrumententräger, bietet darüber hinaus stilistischen Pfiff und nützliche Zusatzinformationen (Kraftstoff-Momentanverbrauch, Uhrzeit, Außentemperatur). Auch hochwertige Optionen sind erhältlich, zum Beispiel ein nachrüstbares Mitsubishi Satelliten-Navigationssystem neuester Generation.

Die Sicherheitsmerkmale entsprechen den Erwartungen anspruchsvoller Autokäufer: So gehören zur Basisausrüstung unter anderem ein elektronisches Vierkanal-Anti-Blockier-System, Front-Airbags, Seiten-Airbags und Gurtstraffer vorn sowie Dreipunktgurte und höhenverstellbare Kopfstützen auf allen fünf Sitzplätzen. An Bord befinden sich außerdem Kindersicherungen an den hinteren Türen sowie spezielle ELR/ALR-Gurte auf allen Fond-Sitzplätzen zur Befestigung von Kindersitzen. Die elektrischen Fensterheber (GLX) und das optimal angebotene elektrische Glasschiebe-Hubdach verfügen über eine Ein-

### Aktiv + Attraktiv Mitsubishi Motorshow 2000



Abb. GDI Space Star

Abb.: Sonderausstattung Leichtmetallfelgen

**Am 26. Februar 2000\***

**Bei uns geht's richtig sportlich zu! Mit dem neuen Pajero Sport und den Sondermodellen Space Star »Life«, Colt »Jazz« oder Pajero Sport-Scheck Edition. Die Mitsubishi Motorshow mit Super-Gewinnspiel\*\*.**

#### Außerdem:

**Das Puppentheater KNORZKOPP mit dem Stück »Dino – der kleine Saurier«. Vorstellungen um 11 Uhr und um 15 Uhr.**

\* Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt.

\*\* Teilnahmekarten erhalten Sie bei Ihrem Mitsubishi Händler oder bei MMC Auto Deutschland GmbH, 65463 Trebur.



Ihr Autohaus

**KÜHLBORN**  
FAHRZEUGE



Perfekte Paßform!

Anziehen –  
wohl fühlen



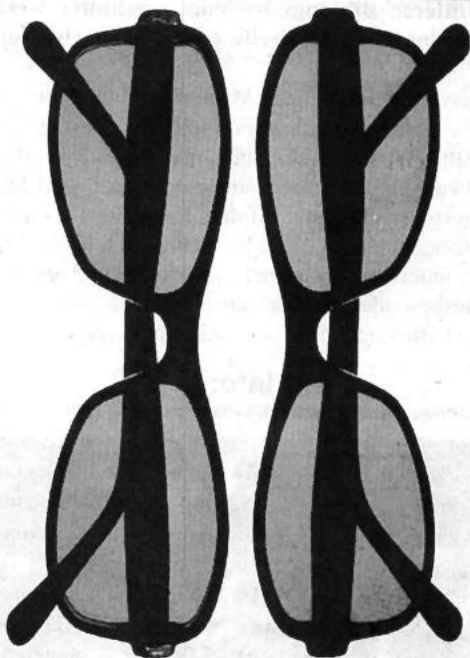
Beste  
Beratung  
und  
Bedienung  
in Ihrem  
Fachgeschäft

**Wilhelm Becker**

Nachtwäsche • Dessous • Bademoden  
Brückenstraße 28 • Melsungen • Telefon (0 56 61) 35 68

**Was - wann - wo**

– die Heimat- und Bürgerzeitung



Die neue **RODENSTOCK** Sonnenbrillen-Kollektion ist da!

**OPTIK KRÄMER**

Inh. Günther Maifarh

Am Markt 19 • Melsungen  
Telefon (05661) 1274

Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 und 14.30 – 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 – 12.30 Uhr • Mittwoch nachmittag geschlossen

Der **Einkaufskompaß**  
für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

– Anzeige –



Eine Treppe muss zum Wohnambiente passen und vor allem sicher sein. Entscheidend sind breite Stufen und ein fester Halt am Geländer. Das Bild zeigt eine Treppe mit einem kindersicheren Maximal-Abstand zwischen den Stufen von zwölf Zentimetern.

**KOMMEN SIE AM  
26. FEBRUAR\*  
ZUM JUBILÄUMS-FESTIVAL!**



Die „20th Anniversary“-Sondermodelle Impreza und Legacy, der neue Subaru Forester, viel Spaß, gute Unterhaltung und Gewinne im Gesamtwert von 20.000,- DM: Das alles und noch viel mehr erwartet Sie zur Feier unseres 20. Deutschland-Geburtstages. Und Sie sind herzlich eingeladen!

Autohaus  
**Poniewaß**



Brückenweg 11  
34587 Felsberg-  
Melgershausen  
Telefon (0 56 62) 36 00  
Telefax (0 56 62) 10 70

\* Gewinnspiel der SUBARU Deutschland GmbH. Gewinnspielkarten bei dem oben aufgeführten Händler oder bei SUBARU Deutschland GmbH, 61167 Friedberg/Hessen. Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten.



**SUBARU**

g 1564-0800



## Hessisches LÖWENBIER

Der herzhaft-frische Biergenuß

Seit 1615 Nordhessische Brautradition  
aus Malsfeld

**WAS GIBT ES NEUES?**  
Es steht in der Bürgerzeitung!

**Miele**

**DER SPEZIALIST  
FÜR'S GANZE  
HAUS:**



- Eines der schönsten und größten Miele-Küchenstudios in Nordhessen
- Perfekte Beratung
- Perfekter Kundendienst

Jeden 1. Sonntag im Monat

**Schautag**

von 14.00 bis 18.00 Uhr  
(keine Beratung, kein Verkauf)

**HORST  
PLAG** **Miele**  
Spezialist

Miele Küchen und Hausgeräte  
Groß- und Einzelhandel  
Beratung • Planung • Verkauf  
Montage • Kundendienst

In der Aue 10  
34613 Schwalmstadt-Treysa  
Telefon 0 66 91 / 96 31-0  
Telefax 0 66 91 / 2 41 10

## 15 Jahre Med. Fußpflegepraxis

ROSWITHA STÖCKER

Med. Fußpflege – Sonnenstudio – Tiefenwärme  
36211 Alheim-Heinebach  
Breslauer Straße 4 · Tel. (05664)7075  
– auch Hausbesuche –

41/1361/108/00

**Knüllwald-  
Mietwagen**



**Mini Car  
Homberg**

0 56 85 / 82 27

Petra Schmidt  
☎

0 56 81 / 608 307

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten  
Einkaufs-, Besorgungs- und Kurierfahrten

Homberger Stadtfahrten zu Festpreisen  
Großes Auto – Kleiner Preis

**Personenbeförderung**

# Fortbildung im Mediendesign

Bei der Ausbildung zum Mediendesigner handelt es sich um eine berufliche Fortbildung, die an Fachschulen oder Berufsakademien angeboten wird. Zugangsvoraussetzungen sind mindestens Mittlerer Bildungsabschluß, mitunter werden aber auch allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulabschluß verlangt.

Informationsverarbeitung und Medientechnik, Fotografie und elektronische Bildverarbeitung bildnerisches Gestalten wie Screendesign gehören zu den Inhalten der anspruchsvollen Fortbildung. Software-Engineering, Internet (Intranet) und Multimedia-Präsentation stehen ebenfalls auf dem Lehrplan. Durch die Vielfalt von Medienangeboten in allen Bereichen bieten sich für Mediendesigner die unterschiedlichsten Einsatzfelder in Agenturen, Rundfunk- und insbesondere Fernsehanstalten, Videofilm- und Produktionsgesellschaften oder Software- und Marketingunternehmen.

**Info:**

Berufsinformationszentren der Arbeitsämter (BIZ), Hotline 0180/32255.

## Werbung, die ankommt!



Gern berate ich Sie in  
allen Fragen rund um  
die Werbung in Ihrem  
Mitteilungsblatt.

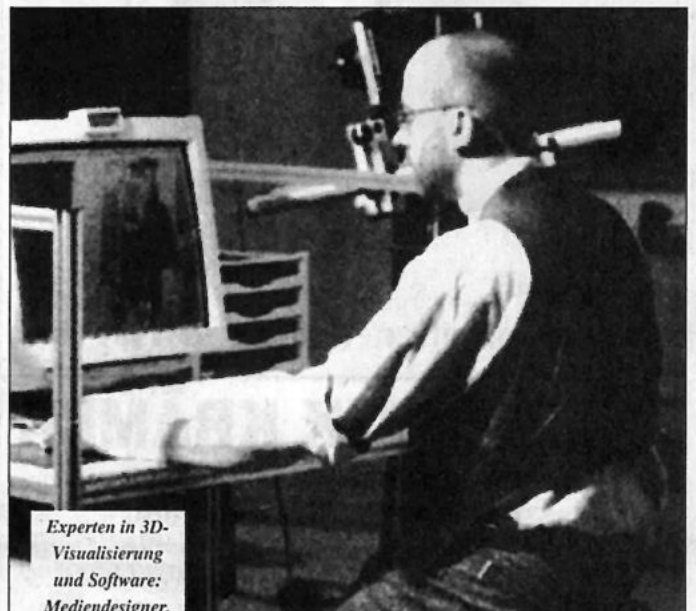
**Rufen Sie mich an!**

**Viola Krug**

☎ 01 71-3 13 21 39

oder

☎ 0 54 22 80 06 0



Experten in 3D-  
Visualisierung  
und Software:  
Mediendesigner.